



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA

TÍTULO DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

**Análisis narratológico e intertextual en los cuentos de doña Lily
Pilataxi de Arenas**

TRABAJO DE TITULACIÓN

Autor : Escobar Terán, Susan Catherine

Director: Largo Méndez, Ángel Ronny, Mgs.

Centro Universitario Guayaquil

2015



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2015

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Máster

Ángel Ronny Largo Méndez

DOCENTE DE TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación, denominado “**Análisis narratológico e intertextual en los cuentos de doña Lily Pilataxi de Arenas**” realizado por la licenciada **Escobar Terán Susan Catherine**, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, agosto de 2015

f) _____

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, **Escobar Terán Susan Catherine**, declaro ser autora del presente trabajo de titulación: **“Análisis narratológico e intertextual en los cuentos de doña *Lily Pilataxi de Arenas*”** de la Titulación Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, siendo Ángel Ronny Largo Méndez director del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la universidad”

f. _____

Escobar Terán Susan Catherine

C.I 1202606404

DEDICATORIA

Dedico este trabajo a mi esposo, Igor Villacís, por su infinito amor a nuestra familia y por ser el pilar fundamental que nos sostiene. A mis amados hijos María José, María de los Ángeles e Igor Alejandro Villacís Escobar por tomar con madurez y responsabilidad sus vidas, es lo que me permite avanzar en busca de mis sueños.

Gracias por tolerar mis días de largas jornadas, mis noches sin fin junto a la computadora, mis ausencias... Gracias por existir, sin el apoyo de ustedes esto no habría sido posible.

A mis padres Norma Terán y Rosendo Escobar por ser ese gran ejemplo de perseverancia y amor. Aquí está la semilla que ustedes sembraron.

A los niños y jóvenes por ser la fuente de inspiración de autores creadores de fantásticas historias que llenan el alma y la vida.

Susan

AGRADECIMIENTO

Gracias a mi buen Dios por llevarme de la mano, su amor y presencia lo siento cada día.

A la Universidad Politécnica Salesiana, su rector Padre Javier Herrán por la preocupación del crecimiento académico de sus docentes; a Katuska Flores, directora de la Carrera de Comunicación Social por su apoyo y confianza; a Susana Lam y Jenny Rosales por su empuje y afecto.

A la escritora Doña Lily Pilataxi de Arenas por su legado al pueblo ecuatoriano y por permitirme conocer de forma más cercana su maravillosa obra.

A los catedráticos de la maestría de la Universidad Técnica Particular de Loja y en particular a mi director de tesis Mgs. Ángel Ronny Largo Méndez por su paciencia y guía.

A mis compañeros de maestría: Augusto Rodríguez, Carlos Quezada, el trabajo en equipo fue gratificante y enriquecedor; en especial a Luz Sánchez (Lucesita) por iluminar nuestro camino.

Susan

Índice

DEDICATORIA	III
AGRADECIMIENTO	IV
RESUMEN.....	X
ABSTRACT	XI
INTRODUCCIÓN.....	XII
CAPÍTULO I.....	14
MARCO TEÓRICO.....	15
1. Literatura infantil y juvenil.....	15
1.1. Origen de la Literatura Infantil y Juvenil.....	16
1.2. Objetivos de la Literatura Infantil.	17
1.3. Funciones de la Literatura Infantil.....	17
1.3.1. <i>Función estética</i>	18
1.3.2. <i>Función ética</i>	18
1.3.3. <i>Función emotiva</i>	19
1.3.4. <i>Función social</i>	19
1.3.5. <i>Función didáctica</i>	19
1.3.6. <i>Función lingüística</i>	19
1.3.7. <i>Función intelectual</i>	19
1.3.8. <i>Función lúdica</i>	20
1.4. Literatura infantil y juvenil en Ecuador.	20
1.4.1. Antecedentes.	20
1.4.2. <i>Precursores</i>	20
1.4.4. La literatura intercultural.....	22
1.5. Análisis literario.....	23
1.5.1. <i>Definición del análisis literario</i>	23
1.5.2. <i>Análisis Narratológico</i>	23
Definición del análisis narratológico	23
1.5.2.1. <i>Argumento</i>	24
1.5.2.2. <i>Personajes</i>	24
1.5.2.3. <i>Tiempo</i>	25
1.5.2.4. <i>Espacio</i>	25
1.6. Análisis intertextual.	26
1.6.1. <i>Definición del análisis intertextual</i>	26

1.6.2. Origen de la Intertextualidad.....	27
1.6.3. Tipos de intertextualidad.	28
1.6.3.1. Intratextualidad.	29
1.6.3.2. Extratextualidad.	29
1.6.3.3. Interdiscursividad.....	29
1.6.3.4. Metatextualidad.....	29
1.6.3.5. Paratextualidad.	30
1.6.3.6. Architextualidad.	30
1.6.3.7. Hipertextualidad.....	30
1.6.3.8. Hipotextualidad.	30
CAPÍTULO II	31
1. Lily Pilataxi de Arenas.	32
1.2. Su vida.	32
1.3. Sus estudios.....	32
1.4. Su trabajo en el campo de la educación.....	32
1.5. Su trabajo como periodista.	33
1.6. Sus Libros.....	33
1.6.1. Derecho Internacional.....	33
1.6.2. Educación.	34
1.6.3. NARRACIONES.	34
1.6.4. CUENTOS.	34
1.7. Reconocimientos.....	34
CAPÍTULO III	36
2. Análisis narratológico de los cuentos de doña Lily Pilataxi de Arenas.	37
2.2. ¡Quisieron ser libres!	37
2.2.1. Argumento.	37
2.2.2. Personajes.....	37
2.2.2.1. Primarios.....	37
2.2.2.2. Secundarios.....	38
2.2.3. El tiempo.	38
2.2.4. El espacio.	39
2.2.8. Valores históricos y sociales.....	40
2.3. El Grito del Delfín.	41
2.3.1. Argumento.	41

2.3.2. Personajes.....	42
2.3.2.1. Primarios.....	42
2.3.2.2. Secundarios.....	42
2.3.3. Tiempo	44
2.3.4. Espacio.	44
2.3.5. Elementos simbólicos.	45
2.3.6. Estructura textual.....	46
2.3.7. Valores literarios.	46
2.3.8. Valores históricos y sociales.....	46
2.4. Doña cucaracha y Bola de nieve	47
2.4.1. Argumento.	47
2.4.2. Personajes.....	48
2.4.2.1. Primarios.....	48
2.4.2.2. Secundarios.....	49
2.4.3. Tiempo.	51
2.4.4. Espacio.	51
2.4.5. Elementos simbólicos.	52
2.4.6. Estructura textual.....	52
2.4.7. Valores literarios.	52
2.4.8. Valores Históricos y Sociales.	52
2.5. La Campanita de Cristal	53
2.5.1. Argumento.	53
2.5.2. Personajes.....	54
2.5.2.1. Primarios.....	54
2.5.2.2. Secundarios.....	56
2.6. Tiempo.	57
3.4.4 Espacio.	58
3.4.5 Elementos simbólicos.	58
3.4.6 Estructura textual.....	59
3.4.7 Valores literarios.	59
3.4.8 Valores Históricos y Sociales.	59
CAPÍTULO IV.....	60
4 Análisis Intertextual de los Cuentos de Doña Lili Pilataxi de Arenas.....	61
4.1. Intratextualidad.	61

4.2. La extratextualidad.....	62
4.3. La interdiscursividad.....	62
4.4. La metatextualidad.....	63
4.5. La paratextualidad.....	63
4.6. La architextualidad.....	64
4.7. La hipertextualidad.....	64
4.8. La hipotextualidad.....	64
RECOMENDACIONES.....	67
Bibliografía	68

Ilustración 1Objetivos de la Literatura Infantil.....	17
Ilustración 2Funciones de la Literatura Infantil	18
Ilustración 3 Tipos de intertextualidad	28
Ilustración 4 Lily Pilataxi de Arenas.....	35

RESUMEN

La Literatura Infantil y Juvenil es un mundo fascinante de letras. El conjunto de palabras ubicadas con precisión hace que pequeñas cabecitas llenas de imaginación desarrollen su creatividad, sentimientos y valores que marcarán su vida.

Decidí tomar las obras infantiles de una mujer guayaquileña dedicada su vida entera a los habitantes más pequeños de este país, doña Lily Pilataxi de Arenas, educadora de alma y corazón. Este trabajo realiza el análisis narratológico desde el lente de Diego Oquendo Troncoso, y el análisis intertextual presente en los cuatro libros: “La campanita de cristal”, “El llanto de delfín”, “Quisieron ser libres”, y “Doña cucaracha y la bolita de nieve”.

La Maestría en Literatura Infantil y Juvenil de la Universidad Técnica Particular de Loja ha permitido que los estudiantes hurguemos y desempolvemos obras, además de visibilizar a sus autores. Es dar la importancia que merece la literatura para niños.

Como parte de la investigación entrevisté a la escritora lo que permitió conocer su obra que incluye temas de interés social además de los cuentos infantiles.

PALABRAS CLAVES: Literatura Infantil – Juvenil - Narrativa - Intertextualidad - Cuentos

ABSTRACT

To follow the path of Children's Literature is to enter a fascinating world of words. This great set of words accurately written makes little heads, full of imagination, develop their creativity, their feelings and their values that will set their future lives. I decided to choose the children's literature work of a woman from Guayaquil, she dedicated her whole life to be close to the youngest population of this country, Mrs. Lily Pilataxi de Arenas, an educator with her heart and soul. In this thesis for a master degree I've decided to do a narratological analysis from the point of view of Xavier Oquendo Troncoso, and an intertextual analysis of these four books: "La campanita de cristal", "El llanto del delfín", "Quisieron ser libres" and " Doña cucaracha y la bolita de nieve "

It is worth to recognize that Universidad Técnica Particular de Loja has driven this Masters in Children's Literature and allowed us, the students to dust and rummage inside the great works of the children's literature field and to let the authors be visible. It also empowers us to join a genre that has existed for many centuries: the importance of literature for the children.

As part of the research there was an interview with the author, generating a conversation about her work, that is not only children's literature but also other interesting topics.

Keywords: Childrens Literature - Narrative - Intertextuality – Story – Tale.

INTRODUCCIÓN

La literatura refleja las características más escondidas y visibles de un pueblo y sus habitantes. Una obra es el resultado de la imaginación de su autor, para llegar a plasmarla necesita de una serie de herramientas que forman parte de sus recuerdos, de sus vivencias, de lo que ve. Al hacerlo deja un legado de inspiración literaria, de historia, de una época y del lugar.

Como parte de mi formación académica resolví continuar con una maestría donde ese maravilloso mundo está dirigido intencionalmente a los más jóvenes de la sociedad. Todos estamos involucrados en su formación, mientras más exigentes seamos con lo que reciben tendremos mayor oportunidad de formar verdaderos seres humanos.

De entre la gran cantidad de obras y autores ecuatorianos elegí a doña Lily Pilataxi de Arenas porque consideré como un justo homenaje a una mujer que toda su vida se ha dedicado a las letras, educadora de vocación, su vida ha estado muy cercana a los niños de nuestro país. Ella ha realizado actividades en el periodismo, la diplomacia, defensa de los derechos de la mujer; plasmar su trabajo como tema de tesis de grado es un orgullo y gran responsabilidad.

Durante la historia de la literatura infantil hubo un momento en que su objetivo fue específicamente pedagógico, se pretendía que los niños aprendieran a partir de ella. Luego tomó el giro, que debe ser, no una actividad obligatoria donde quien no cumple recibe un castigo; sino un mundo donde el niño se divierte, se llena de emociones, de sentimientos y lo aprendido forma parte de ese gran bagaje que lo acompañará toda su vida. Otra de las razones por las que elegí la obra de doña Lily fue para que se conozca el trabajo de esta mujer guayaquileña que desde la educación ha hecho su aporte a la literatura para niños logrando que sus obras sean traducidas incluso a varios idiomas.

“La campanita de cristal”, “El llanto de delfín”, “Quisieron ser libres”, y “Doña cucaracha y la bolita de nieve” son sus obras dirigidas para el público más menudo. En esta tesis realizo el análisis narratológico e intertextual.

La intertextualidad está presente en las obras de un autor, será muy interesante identificar su presencia en los cuatro libros mencionados.

Este trabajo de tesis lleva la metodología sugerida por la Universidad Técnica Particular de Loja que implica que al primer capítulo lo llamaremos Marco Teórico donde encontraremos lo que representa la literatura infantil para la humanidad, su importancia desde diferentes

autores, un recorrido por su historia. Parte conceptual sobre lo que comprende el análisis literario, sus elementos.

En el segundo capítulo hago un recorrido por la vida de doña Lily Pilataxi de Arenas, su formación, su trabajo como diplomática, su trabajo en la educación donde resalto la publicación de sus cuentos infantiles.

Como parte de la continuación de este trabajo, en el tercer capítulo, está el análisis narratológico desde el lente de Xavier Oquendo Troncoso, a quien estudiamos en uno de los módulos de la maestría, de esa manera desmenuzamos la estructura narratológica con cada uno de sus elementos.

En el cuarto capítulo se realizó el análisis intertextual de las obras de doña Lily Pilataxi, ya que cuando conocí su obra me llamó la atención la intertextualidad presentes.

Finaliza la tesis con las conclusiones producto del análisis y las recomendaciones que contribuyan con el deseo de sacar a la luz tanto obras como autores infantiles.

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO

1. Literatura infantil y juvenil.

La literatura infantil y juvenil es considerada como una creación artística, contada en sus inicios de forma oral. No surgió con la intención de entretener a los más pequeños, estaba literalmente vetada para mujeres y niños.

Diferentes autores coinciden en que el cuento es el inicio de la literatura infantil, están los aportes de Perrault, los hermanos Grimm y Andersen, escritores de gran imaginación, capaces de mantenerse en el tiempo como punto de partida de éste género pese a que se han encontrado cuentos con similares características en otros tiempos y lugares. Cuentos que pasaron de generación en generación mediante la tradición oral y que ellos recogieron para beneplácito de los lectores de la época.

Como lo menciona Bruno Bettelheim en su libro *Psicoanálisis de los cuentos de hadas* Perrault no es el escritor de los ocho cuentos que publicó sino son tomados de la tradición oral tal como ocurre con la mayor parte de cuentos de hadas, como ejemplo se encuentra en China una historia con similares características que “La Cenicienta” escrita por Tuan Cheng-shih (Goldin, 2001).

La principal forma de transmitirla es mediante las palabras escritas o habladas, lleva arte, creatividad, corazón; va en busca de un destinatario deseoso de más historias porque lo que encuentra en aquellas letras refleja “algo de su vida.

“Como tantos otros cuentos de hadas, los de Perrault hablan a los niños de hoy y siempre acerca de sus temores más ocultos, de sus angustias más recónditas, de sus deseos escondidos” (Goldin, 2001)

Actualmente la literatura infantil y juvenil no se limita al cuento, sino otras actividades que pueden incluir cuentos, alabanzas, trabalenguas, dramatizaciones que atraen al niño de forma lúdica.

La literatura infantil ha acaparado el mundo del libro, es posible reconocer las múltiples actividades organizadas que permiten visualizar el incremento de su producción, número de autores, beneficios que generan, premios, porque se considera a la infancia como una etapa

propia del ser humano, no adultos en pequeños. Esto se ha extendido en las sociedades, y es ahí donde nace la idea de desarrollar una literatura legible y dirigida. (Sarabia Jiménez, 2009)

1.1. Origen de la Literatura Infantil y Juvenil.

La literatura infantil surge cuando se piensa al niño como individuo, con su propia identidad. Antes de ese reconocimiento los niños se deleitaban con las obras destinadas para adultos, cuentos con encantamientos, ogros, hadas, poemas épicos formaban parte del folklore y las tradiciones orales de aquellos tiempos. En la Edad Antigua y Edad media aparecen esas obras, no destinadas para los niños, pero que de cualquier forma son la base de la literatura para niños.

San Agustín de Hipona, 400d. C. escribe sobre la admiración del alma por las obras de Dios. *Confesiones*, narra sobre su propia vida, como la de cualquier niño hasta el siglo IV. Esopo en *300 fábulas* permite que en narraciones cortas los animales cobren vida, hablen y tengan moralejas. Erasmo de Rotterdam en 1503, “Manual del soldado cristiano” llamado a veces “La daga de Cristo” también contribuye con historias que hablan sobre la vida cristiana.

En aquellos inicios de la literatura también están las contribuciones de Luis Vives con “Tratado de socorro de los pobres”, “Miguel Eyquem de Montaigne quien opina sobre la ayuda que puede hacerse a los pobres. Sumándose otros autores como Francois de Salignan de la Motte-Fenelon, Jean de la Fontaine o Guilio Cesare Croce. (Rodríguez Castelo, 2011)

El romanticismo es el mejor momento para el nacimiento de la literatura infantil Los hermanos Grimm, Jacob Ludwig Carl y Wilhelm escriben cuentos para el ser contados en el seno de la familia *Cuentos para los niños y el hogar* (Grimm, 1812).

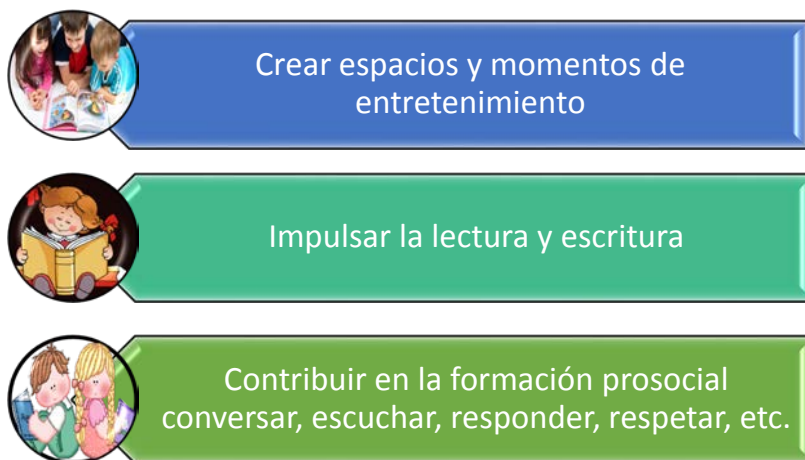
“Abundando en nuestra idea de no situar estos espacios en etapas cronológicas determinadas y coincidentes con el desarrollo de la literatura en general, hay que reconocer, no obstante, que la consagración del *cuento para niños* se realiza precisamente en gran parte durante el romanticismo. La aparición de los cuentos de Grimm y Andersen así lo confirma. Por eso tal vez los cuentos, y sobre todo las narraciones largas con cierto sabor romántico, con temas como los que acabamos de señalar, se desplazan sobre todo hacia la segunda mitad del siglo

XIX y penetran profusamente en el XX. Su plasmación literaria ya no será el cuento, sino la novela, que convivirá con el cuento.” (Cerveras Borrás)

Aparecen las fábulas y leyendas por colección escritas por el berlinés Ludwig Tieck. Por otro lado la novela de Mary B. Shelley *Dr. Frankenstein*, escrita cuando ella tenía 18 años marca el inicio de la ciencia-ficción. Entre 1819 y 1862 nacen las obras de autores como Walter Scott, James Fenimore Cooper, Victor Hugo, Alejandro Dumas.

1.2. Objetivos de la Literatura Infantil.

Ilustración 1ª Objetivos de la Literatura Infantil

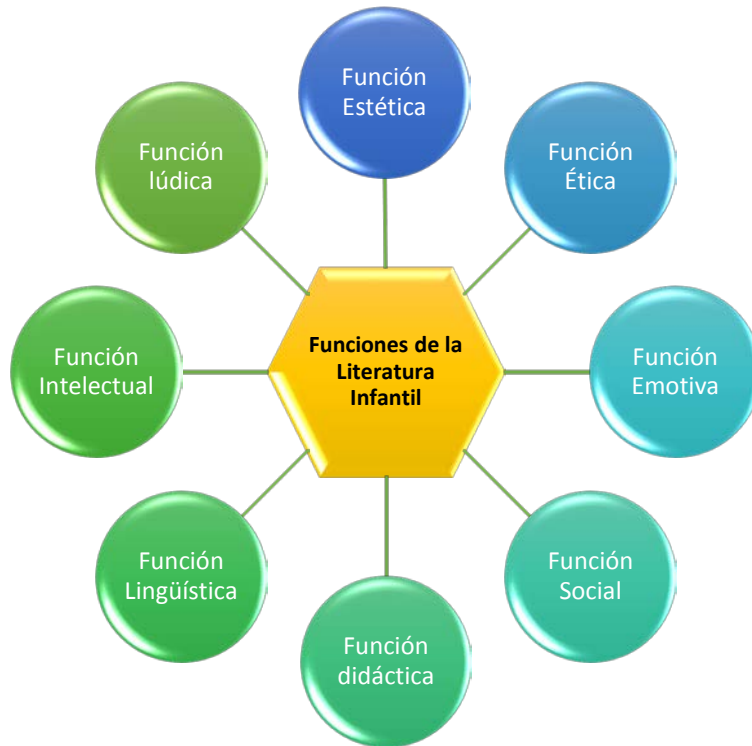


Elaborado por Susan Escobar

1.3. Funciones de la Literatura Infantil.

Al revisar las funciones de la literatura infantil se encuentra tanta clasificación como autores. Para este trabajo de investigación se ha considerado la clasificación de Manuel Peña Muñoz en su libro *Teoría de la literatura infantil y juvenil*. (Peña Muñoz, 2013)

Ilustración 2 Funciones de la Literatura Infantil



Elaborado por Susan Escobar

1.3.1. *Función estética.*

Considera al libro como un objeto cultural, su belleza cautiva al niño. Actualmente, a nivel mundial se reconoce el trabajo de ilustradores y escritores.

1.3.2. *Función ética.*

Aunque la función principal de la literatura infantil ya no sea la parte didáctica, lleva un mensaje que se graba en el pequeño lector.

1.3.3. *Función emotiva.*

La literatura infantil prepara al niño para su vida adulta, a través de ella vivirá emociones de tristeza, alegría, frustración. Como menciona Manuel Peña en *Teoría de la literatura infantil y juvenil* “Personas apáticas, indiferentes, insensibles o indolentes con toda seguridad no moldearon sus afectos leyendo buenos libros”

1.3.4. *Función social.*

A través de los cuentos se puede conocer sobre una época, además de contribuir con una mejor interacción entre los lectores que comparten una misma obra. Para Esther Fernández “Crea un espacio en el que puede negociar y ensayar sentimiento. La literatura es un poderoso instrumento socializador” (Fernández González, 2009)

1.3.5. *Función didáctica.*

A la función didáctica de la literatura infantil, se le suele añadir las acepciones didáctico-moral; y didáctico-pedagógica (Botelho, 2012)

1.3.6. *Función lingüística.*

Todo gira en base de la palabra, uno de los objetivos de la literatura es fomentar la lectoescritura. Es a través de los cuentos que el niño tendrá su primer contacto con las letras lo que permitirá que tenga un mejor desarrollo en leer, escribir, hablar y escuchar.

1.3.7. *Función intelectual.*

Un niño que vive cerca de la literatura progresa su intelecto gracias a los aportes de las historias que se reflejarán en su vida adulta.

1.3.8. Función lúdica.

Los cuentos y los juegos hacen parte del mundo de los niños y es a través de ellos que aprenden de su entorno, su pasado, su presente y su futuro.

La parte divertida de los cuentos es una de las características que atraen a los niños.

1.4. Literatura infantil y juvenil en Ecuador.

La historia de la literatura infantil y juvenil en Ecuador tiene poco tiempo de estudio, tampoco existen registros sobre autores y obras de sus inicios. Para este capítulo se tomará como referencia el estudio de Leonor Bravo “Análisis de textos representativos de literatura infantil y juvenil del Ecuador” y su recorrido por la historia. La autora divide en cuatro épocas a las que denomina: Antecedentes, Precursores, década del 70 al 90 y la literatura intercultural. (Bravo, 2014)

1.4.1. Antecedentes.

Desde el siglo XVII al XIX se caracteriza porque hay pocos libros para niños, su intención es fundamentalmente educativa y moralizante. Jacinto de Evia (1629-1700) con *Ramillete de varias flores poéticas*; Rafael García Goyena (1766-1823) *Fábulas y poesías varias*; Fray Vicente Solano (1791) *Los animales parlantes*; José Joaquín de Olmedo (1780 – 1847) *Alfabeto para un niño*; Juan León Mera 1832- 1894, *Fábulas* son las obras y escritores que se pueden apreciar

1.4.2. Precursores.

Entre los precursores que identifica Leonor Bravo se encuentran Manuel J. Calle (1886-1918) *Leyendas del tiempo heroico*; Darío Guevara (1905-1976) *Rayuela, Folclore del cuento infantil*; Manuel del Pino (1910-1974) *Cuentos ecuatorianos de navidad, Cuento y teatro*; Florencio

Delgado Ordoñez (1913. 1979) *Versos de niños*; Gustavo Alfredo Jácome (1912) *Rondas de primavera*. Aún se persiste con la intención moralizante.

1.4.3. Década del 70 al 90.

Es cuando inicia el interés por la literatura dirigida a los niños, algunas instituciones como la Casa de la Cultura Ecuatoriana, la Subsecretaría de Cultura, El Banco Central participan en la producción literaria, aunque en la mayoría de los casos es financiado por los propios autores. En la década de los 80 se habla de ilustración infantil gracias al taller dictado por Gian Calvi, son pocos los libros ilustrados. A partir de los 90 existe más apertura, el énfasis se dirige al texto. Empiezan los encuentros literarios, publicaciones revistas, concursos.

Entre los representantes de esta época se encuentran:

Carlos Carrera (1926-2009) *Nueva Poesía Infantil, Nuevo Teatro Infantil, Lucho Cacho Santo, Tilipiti tilipán, El Decamerón de los niños*.

Sarah Flor Jiménez (1925-2011) *El Doctor Caramelo*. Teatro: *Frasquito Zoo. ¿Nos haces un cuento abuela?*

Wilson Hallo *Cuentos, Mitos y Leyendas Indígenas adaptadas para niños*.

Monseñor Leonidas Proaño (1910- 1988) *Rupito*; Renán de la Torre, *Kikí el pollito qui, El tesoro brillante*; María Mercedes Jaramillo, *Érase una vez en la tolita*; Diego Pérez *Código Cusungu*; Teresa Crespo de Salvador (1929) *Mateo Simbaña, Ana de Los Ríos*; Alfonso Barrera Valverde (1929) *El país de Manuelito*; Fausto Segovia Baus (1948) *Zumbambico y Hola camarón con cola*.

Hernán Rodríguez Castello (1932) *Caperucito azul, La historia del fantasma de las gafas verdes y Memoria de Gris, el gato sin amo*.

1.4.4. La literatura intercultural.

La presencia intercultural se aprecia en el recorrido que se hace a través de los autores y sus diferentes obras, mitos, leyendas que parten de las tradiciones orales. Historias de aparecidos, de personajes que existieron o que son producto de una rica imaginación. Para este apartado se tomará en cuenta la clasificación de acuerdo a la investigación de Leonor Bravo Velásquez. Se mencionan los siguientes autores con alguna de sus obras:

Edna Iturralde (1948) *Aventura en los Llanganates*; Jorge Dávila Vásquez (1948) *Diccionario inocente*.

Francisco Delgado Santos (1950) *La pelea, Un enano y un gigante*; Eliécer Cárdenas (1950) *El viejo del cerro*; Ana Carlota González (1950) *Perdido y abandonado*; Catalina Sojos (1951) *Brujillo*; Leonor Bravo (1953) *Viaje por el país del sol*; Sheyla Bravo (1953) *Mis dos niñitas*; Rosalía Arteaga (1956) *El secreto de la princesa*; Mercedes Falconí (1958) *La abuela pajarita y otros cuentos*; Verónica Falconí Gallo (1959) *La luna era un redondo queso*; Mónica Varea (1958) *¡Qué animales!*; Edgar Alán García (1958) *Cuentos de navidad para todo el año*; Santiago Paéz (1958) *El complot de las mamás*.

Lucrecia Maldonado (1962) *Bip Bip*; Catalina Miranda (1962) *La estrella roja*; Juana Neira (1963) *Mi amiga secreta, Se necesita un super héroe*; Catalina Valencia Amores (1963) *Cuando la luna se va a dormir*; Elsa María Crespo (1963) *El terrible problema del murciélago*; Viviana Cordero (1964) *El paraíso de Ariana*; Cecilia Velasco (1965) *Selva de pájaros*; Solange Viteri (1967) *Lisa la gringuita*; Rina Artieda (1969) *El duende el aguacate*.

Cristina Aparicio (1970) *Lo concion monstruo se comió mi nariz. Historia de la cuchara*; María Fernanda Heredia (1970) *Cupido es un murciélago*; Xavier Oquendo Troncoso (1972) *El mar se llama Julia*; Mario Conde (1972) *Cuentos ecuatorianos de aparecidos*; Nancy Crespo (1973) *Camila y Emilio*; Verónica Coello (1974) *Banana Split*; Liset Lantigua (1976) *Contigo en la luna*.

Sin dejar de mencionar a Henry Bax, *El libro circular*; Nancy Bedón, *El poncho en el mar*; Soledad Córdova, *Estoy harta de todos*.

1.5. Análisis literario.

1.5.1. Definición del análisis literario.

El análisis literario es desmenuzar la obra en busca de detalles que de pronto son imperceptibles para el lector a quien va dirigida, pero que los lleva de manera intrínseca. Si hablamos de la literatura infantil que tiene poco tiempo en auge se puede determinar que es una corriente que cada vez toma más fuerza; sin embargo es posible que haya tantas formas de analizar como propuestas.

Como lo dice Fernando Gómez Redondo en su libro *El lenguaje literario*

“Tanto el crítico como el escritor, entonces, trabajan con palabras y son, a la vez, dueños y prisioneros de ellas, según sean intérpretes o creadores del infinito mundo de posibilidades encerrado en el lenguaje; un universo de referencias que solo pueden explicarse a través de su formalización lingüística; y ese es el primer problema que afecta a la creación literaria y al análisis de esa creación.” (Gómez, 1994)

Al realizar un análisis literario se encuentra el conocimiento de ese todo. Dos aspectos importantes destacan: forma y fondo.

1.5.2. Análisis Narratológico.

Definición del análisis narratológico

En su publicación *Fronteras del relato*, Gérard Genette, (Genette G. , n.d.) define al relato como la “representación de un acontecimiento o de una serie de acontecimientos, reales o ficticios, por medio del lenguaje, y más particularmente del lenguaje escrito”.

Según el diccionario de la Real Academia de la lengua española en su primera acepción, análisis, significa: Distinción y separación de las partes de un todo hasta llegar a conocer sus principios o elementos (RAE, 2015).

Se conoce como narratología a la reunión de los conceptos teóricos y las metodologías estructuralistas que se utilizan en la actualidad para el estudio de todas las obras en las que se describe un hecho, no importa el género, ya sea una fábula, un mito, un poema épico, una novela corta, etc. (Rivera Colón, 2005)

Para Antonio Martín Infante y Javier Gómez Felipe en su texto Apuntes de Narratología (Martín & Gómez) manifiestan que el análisis narratológico:

“Es la disciplina que tiene a su cargo el discurso narrativo en sus aspectos técnicos, formales, y estructurales. Conocida también como la teoría de los textos narrativos.”

Por lo tanto, en el análisis de un texto no solo se considera el contenido de lo que se narra sino cómo, es el estudio de la estructura interna de los textos narrativos.

Este trabajo de investigación se ha realizado bajo la mirada analítica de Xavier Oquendo Troncoso, periodista, doctor en letras y literatura, poeta, cuya propuesta fue estudiada en uno de los módulos de la maestría que precede a esta tesis. Los elementos que considera Oquendo son los siguientes:

1.5.2.1. Argumento.

Es la sinopsis de los sucesos más importantes de lo narrado.(docs.google)

1.5.2.2. Personajes.

En la narración son los que hacen las acciones que narra el creador de la historia. De acuerdo a su importancia pueden ser principales o secundarios (España)

Principales.- que incluye al protagonista y al antagonista, el más importante de la narración.

Secundarios.- pueden ser uno o varios, su existencia enriquece la historia.

1.5.2.3. *Tiempo.*

El tiempo puede manifestarse en orden cronológico, histórico, ambiental o gramatical.

Paul Ricoeur en *Tiempo y narración* precisa “el tiempo se hace de modo humano en la medida en que se articula en un modo narrativo, y la narración alcanza su plena significación cuando se convierte en una condición de la existencia temporal.” (Ricoeur, 2004)

1.5.2.4. *Espacio.*

Se denomina espacio al lugar en donde acontecen los hechos y da vida a los personajes, esto pueden clasificarse a su vez en lugar genérico y lugar específico.

1.5.2.5. *Elementos simbólicos.*

De acuerdo a lo propuesto por Xavier Oquendo Troncoso es aquel elemento que tiene un papel especial en la historia puede ser un objeto, un animal e incluye a un ser humano.

1.5.2.6. *Estructura textual.*

En la estructura textual se analiza si la obra fue escrita en prosa o en poesía. De acuerdo a la narración identifica el público al cual se dirige. También detalla los capítulos en que se divide, el tipo de narrador.

1.5.2.7. *Valores literarios.*

Analiza el tono que tiene la obra, el tema de la lectura, los sentimientos que transmite y si está los paratextos que lo forman.

1.5.2.8. Valores históricos y sociales.

“Los libros clásicos de la literatura mundial, mismos que deben ser estudiados, contextualizados, ambientados, reflexionados en su época, su contexto, en su forma, en sus aportes.” Es lo que manifiesta al respecto Leonor Bravo Velásquez.

1.5.2.9. Colofón.

Va al final de la obra como una imagen o una nota, es un análisis de la obra. (Domínguez Matiti)

1.6. Análisis intertextual.

1.6.1. Definición del análisis intertextual.

La intertextualidad tiene tantas definiciones como clasificaciones y autores. Pero si en algo están de acuerdo es en la relación presente entre textos. Se la puede definir como las características fundamentales que tiene una obra, que encuentra relación o similitudes con otro texto, que puede ser del mismo autor o de otros autores, de las mismas épocas, con referencias explícitas, o con fórmulas anónimas.

La teórica búlgara francesa, Julia Kristeva, fue una de las primeras en acuñar la palabra intertextualidad en un texto titulado *Bajtín, la palabra, el diálogo y la novela*, uno de ellos *Dostoievski* señala que todo texto se construye como mosaico de citas, todo texto es absorción y transformación de otro texto (Villalobos Alpízar, 2003).

Gerard Genette en su obra *Palimpsestos, La literatura en segundo grado* manifiesta “Por mi parte defino la intertextualidad, de manera restrictiva, como una relación de comparecencia entre dos o más textos, es decir, eidéticamente y frecuentemente, como la presencia efectiva de un texto en otro. Para Genette la intertextualidad se la puede encontrar como la cita, plagio y alusión.”(Genette, 2012)

Según Roland Barthes en su definición manifiesta que todo texto es un intertexto. En un escrito existen otros textos que pueden estar en diferentes formas y niveles. Para él todo texto parte de citas preliminares, claro está que la intertextualidad no puede quedar limitada únicamente a fuentes o influencias. De tal manera que el intertexto es una suma de citas involuntarias entre comillas.

La intertextualidad no debe ser confundida con las estructuras de distintos tipos de discursos sociales, esta se maneja operativamente, con la presencia de un texto, abre extensas posibilidades de interpretación y análisis.

1.6.2. *Origen de la Intertextualidad.*

El concepto de intertextualidad se encuentra por primera vez en la teoría literaria de Mijail Bajtín, en el año treinta del siglo XX, en la que se concibió la novela de particular, Jonathan Swift, Francois Rabelais y Fedor Dostoievski, calificadas como polifonías textuales, tenían establecidas muchas relaciones dialógicas con ideas no propias.(Peña, 2015)

Se afirma que Mijail Bajtín fue uno de los primeros investigadores sobre la intertextualidad, tomando como ejemplos las novelas Dostoievky, Swift, Rabelais, comparó las distintas formas que tienen los autores al narrar con la polifonía en una obra musical, los intertextos forman parte de las diferentes voces o instrumentos musicales.

A partir de esos orígenes bajtinianos, Julia Kristeva, acuñó el término intertextualidad en el año 1967. Para esta autora todo texto es la transformación o absorción de otro texto; por otra parte, Michel Riffaterre considera que la intertextualidad es la percepción que tiene el lector en relación de la obra con las otras que la preceden (Navarro, 1997).

Lucien Dallenbach personaje que citó trabajos de Jean Ricardou, considera que la intertextualidad no debe ser tratada de forma general sino considerar la intertextualidad entre

varios autores denominada general, una que se restringe en textos de un mismo autor y la intertextualidad autárquica que es el texto consigo mismo (Rivera de la Cruz, 1997).

1.6.3. Tipos de intertextualidad.

Ilustración 3 Tipos de intertextualidad



Elaborado por Susan Escobar

1.6.3.1. Intratextualidad.

Es fundamentalmente la relación que existe entre un texto y otros textos del autor. Dentro de este recurso es válido encontrar incluso la relación intratextual semántica de los títulos como es el caso de la autora Millás quien utiliza textos realizados con anterioridad. (Cervantes, 2004).

1.6.3.2. Extratextualidad.

Con este recurso se analiza la relación que existe entre un texto de un autor con textos de otros autores. Como ejemplo se puede destacar la relación entre el libro bíblico del Antiguo Testamento *El cantar de los cantares* y *la Noche oscura del alma* de San Juan de la Cruz. (Romera)

1.6.3.3. Interdiscursividad.

De acuerdo a la descripción de Ángel Romera es la relación entre un texto y un discurso artístico originado por otra disciplina como una obra cinematográfica, pictórica, musical. Aquí se puede encontrar obras literarias que han sido llevadas al séptimo arte, la televisión, musicales, etc. Por ejemplo la obra de Harry Potter de la autora J. K. Rowling se la puede apreciar como película (toda la saga), como musicales en Broadway, en el teatro, danza, pintura.

1.6.3.4. Metatextualidad.

Mediante este recurso se puede identificar aquella relación entre un texto con otro, que habla de él mediante una relación crítica. De manera más sencilla se lo puede considerar cuando un texto ya ha sido escrito y otra persona lo explica, todo o parcialmente, pero como comentario.

1.6.3.5. Paratextualidad.

De acuerdo con Gerard Genette es la relación que mantiene un texto con sus paratextos. Que puede hacer un recorrido desde el título hasta la contraportada pasando por la dedicatoria, epígrafes, ilustraciones, índice. Existen dos tipos

El peritexto que es todo lo visual como nombre del autor, epígrafes, ilustraciones, prefacios, epílogos. Y,

El epitexto que es aquello que rodea al texto como entrevistas, cartas, reseñas de críticos.

1.6.3.6. Architextualidad.

Se analiza y toma las características más importantes de un texto en el campo de los géneros literarios, la relación que existe, la función, semejanzas, diferencias, pueden presentarse como paratextos: novela, ensayo, poesía. Por ejemplo si hablamos de *20 poemas de amor y una canción desesperada* de Pablo Neruda nos permite identificar que encontraremos poemas, que serán 20 y que uno de ellos tratará la desesperación.

1.6.3.7. Hipertextualidad.

En el libro *Palimpsestos* lo explica Gerard Genette, es la relación que existe entre un texto A (hipotexto) que es el que le precede y un texto posterior B (hipertexto).

1.6.3.8. Hipotextualidad.

Es inverso a la hipertextualidad. Es la relación de un texto A con un texto posterior B, no es a manera de comentario.

(Genette G. , *Palimpsestos*, s/n)

CAPÍTULO II

1. Lily Pilataxi de Arenas.

1.2. Su vida.

Doña Lily Pilataxi de Arenas nació en Guayaquil en 1930 es en esencia Educadora, Periodista y Diplomática.

Conferenciante invitada dentro y fuera del País; México, antigua Unión Soviética, Grecia, Israel, Ecuador, Nairobi y Austria Alemania, Costa Rica, Brasil, Estados Unidos,.

Fue Miembro del CEDAW, siglas en inglés de (convención sobre la Eliminación de Discriminación contra la Mujer) de la ONU por 4 años.

1.3. Sus estudios.

- Versada en la educación de la mujer campesina de América y en la política poblacional. Con estudio en el Normal Manuel Cañizares de Quito, en el Colegio Guayaquil, en la Universidad Laica Vicente Rocafuerte-Escuela de Diplomacia y Derecho Internacional-Universidad de Guayaquil-Facultad de Comunicación Social y Arqueología en el Museo Huerta Rendón de la misma y en Centro Pedagógico de Lúneburg.
- Doctorado HC en educación
Lily Pilataxi se ha preocupado por su constante preparación no limitándose, lo ha hecho a “edades en que se cree que ya no se va a la universidad pero que el compartir con jóvenes ha sido maravilloso”, para ella “nacemos empíricamente doctos”. Hace poco tiempo estuvo en Perú en la V Cumbre del Consejo Iberoamericano en Honor a la Calidad Educativa donde obtuvo el doctorado en Honoris Causa en Educación con la tesis que logró gran aceptación y reconocimiento de un público de más de 600 maestros de Iberoamérica.

1.4. Su trabajo en el campo de la educación.

- Ha ejercido la docencia en todos los niveles educativos del País y Alemania.

- Inició en la escuela rural como profesora-Directora de la Escuela Antonio Moya Sánchez de Olón Manglaralto.
- Profesora Escuela pública de Adendorf-Alemania y la Escuela Superior de Lüneburg
- Directora municipal de Educación de Guayaquil.
- Directora del Colegio Alemán Humboldt de Guayaquil-Ecuador.
- Rectora fundadora del Centro educativo La Moderna de Guayaquil.
- Actualmente Rectora-Directora General de la Unidad Educativa Bilingüe Steiner Internacional
- Miembro del Directorio de CORPEDUCAR Y FEDEPAL de Guayaquil-Ecuador. Ms en Tecnología Educativa del Consejo Iberoamericano de Calidad Educativa.

1.5. Su trabajo como periodista.

- Escritora de diarios y revistas nacionales y extranjeras.
- Periodista de opinión por 30 años en diario El Universo
- Periodista de opinión en Diario El Telégrafo de Guayaquil
- Periódico Digital “Desde mi trinchera” -en el presente- Su pluma la usa para la defensa del niño, la mujer y la educación y problemas en el contexto sociológico-político nacional e internacional.

1.6. Sus Libros.

1.6.1. Derecho Internacional.

- ❖ La Mujer y sus Derechos, 1990
- ❖ A Medio Siglo de la ONU, 1995
- ❖ Un destino, Nicaragua,

1.6.2. Educación.

- ❖ Revalorización de la Educación, 1993
- ❖ Poema Pedagógico N° 1, 2012
- ❖ Poema Pedagógico N° 2 y 3, 2013
- ❖ Poema Pedagógico N° 4, 2008
- ❖ Coautora de: “Corrientes Pedagógicas de la Educación Ecuatoriana”, 1995 y “Mujeres de dos siglos”, 2002

1.6.3. NARRACIONES.

- ❖ “La Aventura”, 2005

1.6.4. CUENTOS.

- ❖ “La Campanita de Cristal”, 1º edición 2002-2ª edición 2006.
- ❖ “El Grito del Delfín” español e inglés, 2006.
- ❖ “Doña Cucaracha y la Bolita de Nieve” traducido al Inglés, Alemán y Francés, 2010.
- ❖ “Quisieron ser libres”, 2014.

1.7. Reconocimientos.

- Condecoración Juan Montalvo – La Gran Cruz en el Grado de Canciller del gobierno del Ecuador – Ministerio del Ecuador
- Condecoraciones del Congreso Nacional ecuatoriano
- Presea en Pedagogía de la Foundation of Art and Culture, Inc. Miami
- Premio en Concurso Literario Internacional de América Latina, E.E.U.U y Canadá para escritores.

Ilustración 4 Lily Pilataxi de Arenas



Fuente: Unidad Educativa Steiner

CAPÍTULO III

2. Análisis narratológico de los cuentos de doña Lily Pilataxi de Arenas.

- ✓ El análisis narratológico se realizará bajo la mirada de Xavier Oquendo Troncoso quien propone revisar: el argumento, personajes (primarios y secundarios), tiempo, espacio, elementos simbólicos, estructura textual, valores literarios, valores históricos y sociales y el colofón.

2.2. ¡Quisieron ser libres!

2.2.1. Argumento.

Este cuento trata la historia de una pequeña que enferma de la garganta y se hace necesaria una intervención quirúrgica.

-Era una niña, a quien un día se le fueron la voz y la risa, mientras dormía en el cuarto de una clínica, luego de una operación quirúrgica en su garganta.

-La Voz... se sentía muy inquieta, quería ser libre...

-Salieron del recinto... encontraron a un amigo querido... la una quiso decirle lo feliz que la hacía verlo y la otra brindarle una sonrisa...Recién por primera vez sintieron miedo de verdad.

Este cuento lo escribe doña Lily Pilataxi ante el quebranto de la salud de su hija, a través del relato se conoce los detalles de los momentos que vivieron.

2.2.2. Personajes.

2.2.2.1. Primarios.

Los protagonistas.

La voz y la risa son considerados los personajes principales en el cuento, siendo ellos quienes dan el título al cuento con sus pensamientos ilógicos y aventuras extravagantes, los acontecimientos giran en torno a ellas.

-La voz quiso fugarse porque, según ella, quería ser libre y la muy inquieta no quiso irse sola, por lo que conquistó a su compañera, la risa, hablándole de lo bello que sería librarse de esa garganta.

La niña quien es el personaje donde habita voz y la risa.

-Era una niña, a quien un día se le fueron la voz y la risa, mientras dormía un sueño de anestesia en el cuarto de una clínica.

-Y así lo reafirmaron cuando la niña salía de la clínica, volvió por todos los lugares que ellas anduvieron mudas y asustadas....Solo que ahora iba hablando y riendo; haciendo oír su voz y su risa, como expresión de vida.

2.2.2.2. Secundarios.

Como personajes secundarios están el doctor y la joven enfermera quienes atendían a la niña.

-Cruzaron las vidrieras de la entrada de la puerta de su aposento, justo en el momento en que una joven enfermera con una bandeja en las manos entraba en él.

--El doctor tomó un pedazo de gasa en sus dedos para abrirle la boca y ahí se fue la sonrisa inquieta.

2.2.3. El tiempo.

Los acontecimientos se dan en época, cuando la gente sale a realizar sus labores o actividades.

-Como eran inmatrimiales, atravesaron las vidrieras de las puertas de la clínica y tomaron la vía a la ciudad..... Cuando un auto que venía de frente casi las atropella...

Su ritmo era paulatino debido a todas las actividades y a todos los lugares donde estas se dirigían.

-Apuradas entraron por fin al aula, sentándose en el sitio de la niña.

-Pararon de caminar e hicieron un recuento de todo lo que les había sucedido.

2.2.4. El espacio.

El cuento narra los lugares en los que experimentaron algunas de las sensaciones y sentimientos en esos días.

-Llegaron a una heladería que anunciaba los ricos sabores...

-Fueron al colegio, creyendo, que allá si resultaría...

-Salieron del recinto cuando...

-Hablándole de lo bello que sería librarse de esa garganta.... Con esta idea emprendieron el camino a la tan ansiada libertad.

-Cruzando la galaxia llegaron a Andrómeda...Eso no era el mundo para ellas, además que era horrible ver los seres que la habitaban, sin expresión alguna, porque no sabían hablar, ni reír...

El escenario principal es la ciudad, recorrieron distintos ambientes de cada lugar siendo para ellas abrumador porque se sentían desconocidas sin poder comunicarse.

-Muertas del cansancio llegaron a la ciudad; a todo corre atravesaron calles y semáforos que contenían los guiños multicolores ante su ir desaforado...

2.2.5. Elementos simbólicos.

Uno de los elementos simbólicos aquí se puede considerar la libertad y el deseo de conseguirla.

2.2.6. Estructura textual.

Lily Pilataxi de Arenas relata la historia de tal manera que el lector puede sentir la angustia de la niña mientras enferma, pasa a la sala de operaciones. Por otro lado también está la desesperación de la voz que quiere huir. Todo ello a través de diálogos bien logrados.

El cuento es una historia personal que tuvo que vivir con una de sus hijas.

2.2.7. Valores literarios.

A través de la historia se puede conocer la vida citadina de una niña y lo que le toca vivir cuando su salud se ve afectada y con ellos las peripecias que le toca afrontar.

2.2.8. Valores históricos y sociales.

Contiene hechos reales e irreales. Puede ser real el que una niña estuviera anestesiada luego de una intervención quirúrgica.

Este cuento tiene valores y mensajes que deben rescatarse:

Habían aprendido una realidad

-Cuán hermosa es la tierra con un mundo de seres que expresan la vida en todas sus emociones con voces y risas...

-Y lo más importante, que ellas solo tienen valor de los seres humanos.

-Ninguna libertad vale la pena sin que alguien inteligente dirija sus palabras y emociones.

2.2.9. Colofón.

Quisieron ser libres refleja la historia que podría vivir cualquiera. Nadie está exento de la enfermedad, de ser hospitalizado, de vivir esos momentos de angustia que solo se lo entiende cuando le toca pasar a la misma persona. Es una historia sencilla que llena a los niños que la leen porque se sienten identificados.

2.3. El Grito del Delfín.

2.3.1. Argumento.

Esta es una historia familiar. Una familia de delfines que viven felices en el mar junto a sus amigos, incluyendo los humanos. El padre les enseñó a ser solidarios con ellos y a verlos con buenos ojos. El más pequeño de la manada un tanto rebelde, característica de su edad, quiere tomar sus decisiones sin consultar a los mayores. Es cuando se ve descubierto por su padre.

-¡Madre! Dijo Delfincito a mamá delfina –Júrame que no te vas a disgustar por algo que hice cuando era pequeño.

-Y siguió diciendo –Tú habías encontrado una campanita de cristal que iba y venía en las olas de este maravilloso y cristalino mar de Galápagos y la comenzaste a sonar en mis oídos.

Para sorpresa de Delfincito, mamá delfina sonriendo le dijo:

-¡No hijo!

-No hubo tal secreto; papá delfín cuando me vio sorprendida buscando la campanita, me lo contó.

-Cuando estuvieron de regreso, Delfincito, muy feliz y optimista, les decía a sus padres...

-Cuando se inclinaban, tanto en las bordas y botes, para vernos entre gritos y exclamaciones, nos enviaban a veces luces de unas cajitas negras que llevaban colgadas a su pecho.

-¡Espera! ¡Espera! –Le interrumpió Delfincito.

2.3.2. Personajes

2.3.2.1. Primarios.

El Delfincito es el personaje principal, narra su historia además da el nombre al título del cuento.

-Más yo tu Delfincito querido, tomé mientras dormías, la campanita de cristal para llevárselas a esa pareja de amantes que se habían quedado dormidos en su bote.

-Delfincito, que iba adelante, dio su primer salto unos cuantos metros antes de llegar para llamar la atención del barco.

-Delfincito con unos cuantos más que le seguían; quedándose una veintena entre padres e hijos...

2.3.2.2. Secundarios.

El papá delfín y mamá delfina

Padres de Delfincito quienes durante toda la historia lo cuidan y le enseñan acerca de los seres humanos, en especial los turistas.

-Entonces con papá golpeándome el lomo y con un guiño de sus ojos, guardamos el secreto de ti, hasta hoy que te lo cuento.

-Creo que ya lo han echado. –Dijo papá Delfín, angustiado.

-Papá y mamá delfines echaron algunos silbidos de terror que fueron repetidos por los padres de los compañeros de Delfincito.

Pelofino

Era un pescador al que el papá delfín consideraba una buena persona.

-Y fuiste tú papá, quién dijiste que se lo llevemos a ese pescador curtido por el sol, pelo largo y de anchos hombros, que en ese momento dormía en un bote, la gente lo llamaba "Pelofino".

-Lo primero que hizo Pelofino al despertar fue tomar el papel, e iba a arrojarlo al mar cuando alcanzó a ver los delfines allí dibujados y comenzó a leer.

-Pelofino leyó en voz alta....

Amiga De Delfincito

La Delfincita joven y hermosa por quien Delfincito se sentía atraído y quien su padre le recomendó para que fuese hacer una vida con ella.

-Además en el grupo había también una linda Delfincita, con unos bellos ojos y unos movimientos rítmicos de su cuerpo, ante la que Delfincito quería lucirse.

-Eran los gritos que se escuchaban, hasta que a Delfincito le llegó la voz agónica de papá delfín, diciéndole:

-¡Hijo, cástate con la de Delfincita hermosa que te acompañó la primera vez que fuiste mar afuera y criad nuevos delfines para que no muera nuestra especie!...

Turistas

Son las personas que disfrutan las piruetas y silbidos que hacen los delfines. Se maravillan por la hermosa fauna y hábitat que los rodeaba.

-¡Qué bello día! ¡Gracias por haberme dado esta hermosa oportunidad!

Especialmente, porque nos sentimos apreciados y admirados por esos seres que ustedes llaman “turistas”.

2.3.3. Tiempo

Esta historia se da en el mar, en época de pesca, cuando los turistas pueden observar la encantadora fauna de Galápagos.

-Fue con ellos a realizar algo que siempre ha hecho con sus padres, a nadar junto a las embarcaciones que entraban a las islas, casi guiándolas, en danzas geniales con piruetas bien sincronizadas.

-Cuando se inclinaban, tanto en las bordas y botes, para vernos....

2.3.4. Espacio.

La historia se desarrolla en el mar de Galápagos.

-Tú habías encontrado una campanita de cristal... venía en las olas de este maravilloso y cristalino mar de Galápagos.

-Cuando yo estuve de regreso hacia el fondo del mar, donde él me estaba esperando, dio un salto nunca visto por mí....

-Yo silbé también en tenues decibeles... Supe que era alguien que amaba a todas las especies que creían en el mar y en la tierra de Galápagos; estaba junto al hombre, ansioso por darle un mensaje a tal campanita.

En la historia se menciona Estados Unidos donde se encuentra el parque acuático, allí hay delfines y otras especies acuáticas. Los turistas disfrutaban de sus acrobacias, toman fotos para guardar el recuerdo de su visita.

-¡Gran espectáculo! Vea danzar a los delfines. ¡Visite Sea World!

Delfincito preguntó a mamá:

¿Qué es Sea World?

Ella le contesto: -Un maravilloso parque acuático que hay en un país que se llama Estados Unidos.

2.3.5. Elementos simbólicos.

Uno de los elementos simbólicos que se marca en esta historia es la campanita de cristal.

-Para sorpresa de Delfincito, mamá delfina sonriendo le dijo: -¡No hijo! No hubo tal secreto; papá delfín, cuando me vio sorprendida buscando la campanita, me lo contó.

Otro de los elementos simbólicos es la confianza de los delfines adultos en los seres

.-De pronto, Delfincito, señalando el horizonte y lleno de júbilo, exclamó:

¡Miren! Está entrando un barco.

-¡Hijos no avancen, regresen!

-Otros decían lo mismo, desesperados –Papá, tengo que sacarte de ahí!

Con una voz de desaliento el papa delfín le dice a Delfincito que está atrapado por los seres humanos que no son precisamente turistas.

-Papá, ¿son estos los seres humanos que tú decías que eran buenos y nos enseñaste a querer?....

-Y casi sin aliento, alcanzó papa delfín a lanzar su último grito de respuesta que se oyó en el mar entero, diciendo:

-¡No Hijo! ¡Estos son los otros!

2.3.6. Estructura textual.

El cuento está escrito en un lenguaje sencillo de tal manera que los pequeños lectores que se inician en el mundo de la lectura lo sientan parte de sí. Tiene ilustraciones que complementan con las ideas narradas en el texto.

Es un cuento corto pero con un gran contenido, ideal para que los mediadores lo consideren dentro de las obras para iniciar a los niños en la lectura.

2.3.7. Valores literarios.

El grito del delfín es un cuento corto, narrado para el público infantil más pequeño. Narra de manera alegre las vivencias como familia, pero también afronta un momento que todos se niegan a vivir como es la muerte del centro de la familia, el padre.

2.3.8. Valores históricos y sociales.

Este cuento refleja la época de pesca en las islas Galápagos. La emoción que experimentan los turistas que visitan los parques acuáticos como el que se encuentra en Estados Unidos.

Resalta el valor de la unión familiar, de la honestidad, la amistad, la comunicación entre padres e hijos, el derecho a vivir. Valores que debemos rescatar en los tiempos actuales.,

-Más yo tu Delfincito querido, tomé mientras dormías, la campanita de cristal para llevárselas a esa pareja de amantes que se habían quedado dormidos en su bote.

-Delfincito lanzó algunos silbidos especiales de alivio, como diciendo lo contento que era saber que nunca llevó en sí algo oculto; silbidos contestados unos tras otros, no solamente por su manada, sino por muchos delfines a la distancia.

-¡Qué maravilloso era ver reunida una veintena de jóvenes de delfines, machos y hembras, fuertes y hermosos!

Esta historia deja un mensaje de amor y protección a la familia así como también el respeto por la vida de los delfines.

Que un día, si respetamos toda vida, los delfines aprendan también que pueden acercársenos sin recelo y temor.

2.3.9. Colofón

Por un momento se puede considerar una historia cruel en el que la muerte está presente; sin embargo, es uno de los momentos que ningún ser humano puede evadir. Este cuento rescata el valor de la familia, el amor entre sus miembros, a obediencia, la vida en sencillez preocupándose de lo verdaderamente importante.

2.4. Doña cucaracha y Bola de nieve

2.4.1. Argumento.

Esta historia es real e imaginaria, ocurre en Ecuador.

-En un lejano país, donde... Doña Cucaracha vive con su esposo y sus cuatro hijos, a quienes ella amaba mucho.

-Un día, cuando ella estaba llorando, un gusano se acercó a ella y él preguntó la razón de su llanto...

Doña cucaracha, accidentalmente se embarcó en un barco que la llevó por lugares muy lejanos y desconocidos. Ella extrañaba a su familia, su calor, pero no lo quedó más remedio que

adaptarse. Conoció una familia de amigos quienes le hicieron más sencilla la estadía hasta que regresara con los suyos.

2.4.2. Personajes.

2.4.2.1. Primarios.

Doña Cucaracha

La historia gira en torno a doña Cucaracha, es el personaje principal del cuento quien vive grandes aventuras.

- En un país lejano, donde los días se rompen y se desvanecen con la presencia del sol durante la mayor parte del año. Doña cucaracha vivía con su esposo y sus cuatro hijos, a quienes ella amaba mucho.

- Un día, empujada por su curiosidad, ella subió entró en la caja de plátanos. Ella entró en la caja y luego se encontró en el trastero de una de esas naves.

- Ya en alta mar, cuando su cabeza comenzó a girar, cucaracha doña quería salir; buscó la puerta y...- Oh No!!!! Estaba encerrada.

Bola de Nieve

Quien se hizo amiga de Doña Cucaracha, compartió sus aventuras, le ofreció un techo durante doce meses hasta que pudiera volver a estar junto a su familia.

- De pronto, vio una pequeña bola de nieve rodando por la calle.

-La bola de nieve nunca había visto una cucaracha, ni Doña Cucaracha había visto una bola de nieve.

- Después de escuchar su historia, la bola de nieve invitó Doña Cucaracha a su casa, donde Doña Cucaracha podría calentarse y mantenerse hasta que encontrara algo sobre su familia.

2.4.2.2. Secundarios

Esposo de Doña Cucaracha

- Su padre (Esposo de Doña Cucaracha), que era una muy buena persona, agarró sus niños por sus manos y les dijo:

"Vamos a casa y escribamos una carta; vamos a esperar doce meses para que tu madre esté segura de que nada malo va a pasar con ella.

Esposo de Bola de Nieve

- El esposo de la señora Snowball era tan bonito como ella. Tocaba el piano para Doña Cucaracha y todos bebieron un frasco de ponches juntos

Niños

Aparecen en el cuento después que Doña cucaracha pudo salir del cartón de bananas.

- Muchos niños se acercaron al hombre, atraídos tanto por el color dorado de los plátanos y el delicioso olor que tenían.

Y mientras felizmente comprando y probando la deliciosa fruta...

Gusano

Uno de los personajes con quien habló Doña Cucaracha luego de darse cuenta que no podía retornar con su familia, al salir del barco.

- Un día, cuando ella estaba llorando, un gusano se acercó a ella. Vivía en el agujero de un tronco, y él preguntó la razón de su llanto.

-Doña Cucaracha le contó lo que había sucedido. El gusano le dijo que hiciera lo que había hecho. Aconsejó a doña cucaracha que vaya en busca de un agujero y llore no más.

Grillo

El grillo fue uno de los personajes que aportó para que Doña Cucaracha pueda llegar con Mr. Camarón y pueda obtener información sobre la llegada del barco en que se localizaba la familia.

- Un grillo que había visto Doña Cucaracha entrar en el barco, se acercó a los niños y les dijo.

- Dijo el cricket, pero sé un camarón que vive aquí entre los manglare

Camarón

Le da información a Doña Cucaracha para comunicarse por medio de cartas con su familia y conocer el tiempo en que regresaría.

- ¡Sr. Camarón! ¿Sabes cuándo regresa el barco que navegó hoy?

-Después de doce meses, respondió el camarón.

-Los niños dijeron a Sr. Camarón lo que había sucedido a su madre.

-Él les dijo que al día siguiente otro barco, rumbo al mismo lugar donde el primer barco se pasaría por: por lo que sugirió que podían enviar a su madre.

2.4.3. Tiempo.

Los acontecimientos suceden en dos estaciones verano e invierno... Aquí describen días soleados, nieve y mucho frío.

-En un lejano país, donde los días se rompen y se desvanecen con la presencia del sol durante casi todo el año... Doña Cucaracha vive con su esposo y sus cuatro hijos, a quienes ella amaba mucho.

- De repente, ella estaba en una ciudad que no conocía, con calles cubiertas de nieve.

2.4.4. Espacio.

La protagonista del cuento caminó en una ciudad grande con puentes, ríos y animales, allí vivió muchas experiencias junto con su amiga Bola de Nieve.

-Ella comenzó a caminar a pie... hasta que llegó al puente que cruzaba el río, donde los patos y cisnes nadaban.

- Ella siguió caminando por algunas calles que no conocía... Tenían casas maravillosas con tejados rojos y hermosas jardineras florecidas tras el cristal de su ventana, desde donde algunos tulipanes saludaron tiernamente.

-Doña Cucaracha continuó caminando por algunas calles tan estrechas que podía tocar las paredes de ambos lados. Sus pies se hundían en la nieve y ella le gusta mucho eso.

-Justo en frente del castillo fue casa de la señora Snowballs. Entraron en la casa y fueron recibidos por el marido la señora Snowballs e hija.

La familia de Doña Cucaracha se ocultaban en un barco donde realizaban embarcaciones de bananos.

2.4.5. Elementos simbólicos.

El cuento tiene lugar en Ecuador, uno de los símbolos que destaca en la historia es el reconocimiento de país bananero. Ella se embarcó en un barco, luego se encontró entre bananas...

-Oh! ¡Qué mundo maravilloso! Fue fascinante para ella caminar entre los plátanos.

- Ya en alta mar, cuando su cabeza comenzó a girar, Doña cucaracha quería salir; buscó la puerta y.... ¡Oh, No Estaba encerrada en ... Doña cucaracha gritó y gritó pidiendo ayuda, pero nadie la escuchó.

2.4.6. Estructura textual.

Pequeña historia escrita en prosa, traducido al inglés, alemán y francés. Al igual que los otros cuentos lleva ilustraciones que complementan la historia. Esta historia tiene un intercambio cultural. Se habla de características de Ecuador y se conoce la forma de vida en otros países cuando se habla de clima, formas de vida.

2.4.7. Valores literarios.

Las obras de doña Lily Pilataxi son de extensión corta, historias muy bien logradas mediante una narración sencilla, clara junto a ilustraciones que hacen del momento de la lectura un momento mágico.

2.4.8. Valores Históricos y Sociales.

Los hechos ocurren en Ecuador, país exportador de banano.

Se rescata el valor de la amistad y la familia, lo valioso de contar con alguien que brinda su ayuda sin pedir nada a cambio. También la importancia de la familia, a pesar de la distancia sus mentes y corazones siguen juntos.

- Doña Cucaracha regresó a su casa muy contenta; ahora podía enviar y recibir mensajes de su esposo e hijos durante todo el año.

- Doña Cucaracha se resignó a vivir con la señora Snowball y su familia.

-Ella dedica su tiempo a conocer la hermosa tierra, donde hizo muchos amigos.

2.4.9. Colofón.

Esta obra de la literatura infantil encierra las situaciones que viven los migrantes al separarse de sus familias ya sea por decisión propia o porque las circunstancias lo llevan a otros países. Una vez más la autora refleja su preocupación por la familia, motivo que la invita a escribir sobre este tema y que la lleva a insistir en cuidarla.

2.5. La Campanita de Cristal

2.5.1. Argumento.

Para finalizar el análisis narratológico está el cuento La Campanita de cristal, historia tierna que narra el momento de espera de toda pareja que se casa enamorada y que sueña con ver el fruto de ese amor. Doña Lily detalla la historia del nacimiento de cada uno de sus nietos. El papel que juega la campanita, como un instrumento mágico que hace que las parejas enamoradas cumplan el deseo anhelado de tener un hijo.

-Te voy a contar un cuento, niña mía... Había una vez una mujer de cabello y ojos negros, con una sonrisa hecha para todo el mundo, que se casó con un hombre de piel oscura, que la amaba cual ninguno.

-En una ciudad muy especial vivía una pareja. Él fuerte en el amor y muy trabajador; ella buena y de alma muy pura, que se habían conocido por muchos años.

-Esta era una vez, en un tiempo a finales de un siglo: El de los Soyus y los Challenger. Vivían un hombre y una mujer; él era el nieto de unos abuelos que habían venido hace algunos años...

La autora hace énfasis en el intento de la llegada de cada niño, lo identifica como su nieto, expresa palabras llenas de mucho amor.

2.5.2. Personajes.

Los personajes aparecen en orden de acuerdo al nacimiento de cada uno de los nietos.

2.5.2.1. Primarios

Irene María.

“Hija del mar y las caracolas”

-Irene María, niña de piel oscura. “Hija del mar y las caracolas”, este cuento es para ti, para que seas feliz al saber que tu piel, tus ojos, y tu sonrisa de mar no los tienes al azar; son el milagro de amor cuyo secreto a tus padres se los dio la campanita de cristal.

Denise Cristina

“Niña de río y viento”

-Una de estas alboradas en que los esposos bajaban a mirar el río en espera del milagro, un viento fresco revolvió las aguas y entre unos lechuguines florecido, venía flotando la niña... Todos estaban contentos, los esposos eran tan felices, igual que la primera vez, porque también era la primera vez que tenían una segunda hija...

Guisella Lily

“Niña de estrella y cielo”

-Sintieron que algo se movía entre los dos, el milagro se había cumplido. Les sonreía una niña “rutilante como estrella,.... La cual la llamarón Gisella Lily.

Federico Andrés

“Niño de fuente mágica”

- Justo reconocieron que el milagro de la campanita de cristal se había cumplido; un chiquito inquieto les extendía los brazos; era tal como ellos lo deseaban; se parecía al padre y a la madre, tenía además ojos grandes de fuente mágica.

Nicolás Rachid

“Niño del siglo”

-¡Nicolás! –Dijeron sus padres y la vieja abuela pidió que le dejen poner el segundo nombre, y en memoria de la tierra de donde vino un día uno de los abuelos del padre del niño, le llamó también Rachid.

Gabriela Sofía

“Niña de junco y arco iris”

-Muy felices, emprendieron entonces el regreso con su hija en brazos, Al fin la tenían, y era como la desearon.

-Delgada y flexible como junco de Oriente, alegre y brillante como el arco iris.

Adriano

“El lobito del mar”

-Yo lo llamaré “lobito” no solo porque se parece a los lobos, sino porque aprenderá a quererlos y a vivir con ellos.

Kiara

“La gaviotita de mar”

-Todo fue verla, para que los padres la tomarán en sus brazos y fueran a ponerla junto con su hermano, el “Lobito”, que aun dormía cuidado por su perro.

-En gratitud y para no olvidar jamás a esa ave tan buena, la llamaremos además “Gaviotita”.

2.5.2.2. Secundarios.

Pareja de esposos 1

Padres de Irene María, Denise Cristina y Federico Andrés

-Era la misma pareja del cuento anterior con la niña, que ahora hacían ya una pequeña familia muy feliz

Pareja de esposos 2

Padres de Guisella Lily

-En una ciudad muy especial vivía una pareja. Él fuerte en el amor y muy trabajador; ella buena y de alma muy pura, que se habían conocido por muchos años.

Pareja de esposos 3

Padres de Nicolás Rachid

Vivían un hombre y una mujer; él era el nieto de unos abuelos que habían venido hace algunos años...

Pareja de esposos 4

Padres de Gabriela Sofía

-No fue fácil para la campanita de cristal darles el secreto a los padres de Gabriela Sofía para que cumplan el deseo de tenerlas como ellos la deseaban...

Pareja de esposos 5

Padres de Adriano y Kiara

...que vivía la pareja de Dos Mundos: él, un hombre del trópico ecuatorial, fornido, trigueño, ojos negros y de mucho ímpetu; ella una mujer muy hermosa, entre mediterránea y teutona, mezcla que hacía exótica su belleza.

2.6. Tiempo.

Mediante la narración se puede imaginar las estaciones de verano, otoño y primavera de acuerdo a las descripciones de la naturaleza en el momento que nació cada personaje.

-El viento vino presuroso a mecer su canastilla y el murmullo de las olas le arrulló su sueño...

-Una de estas alboradas en que los esposos bajaban a mirar el río en espera del milagro, un viento fresco revolvió las aguas y entre unos lechuguines florecido, venía flotando la niña...

-Ella que amaba las noches de la luna, las caídas del sol, el aire y el viento, las montañas y el cielo, se llevaba a su amado lejos, para juntos contar las estrellas que el cielo tenía y enviar sus sueños con las aves marinas.

-Mientras su madre, cada día que los rayos del sol atravesaban una gema de cristal que colgaba en su aposento, soñaba remontar un arco iris...

3.4.4 Espacio.

La campanita de cristal es una historia que se desarrolla en islas, mares, playas, marea. Todos los personajes surgen en lugares similares.

-Una noche se acostaron sobre la arena a orillas del mar....

-Era en esa isla mágica, donde el tiempo se cuenta por lunas y mareas, que vivía la pareja de Dos Mundos...

-Habían llegado a esas playas encantadas a vivir una mágica aventura, cada uno por su cuenta...

3.4.5 Elementos simbólicos.

En este cuento se marca claramente un elemento simbólico en particular, la campanita de cristal, que tiene una capacidad única de convertir en padres a las enamoradas parejas.

-Vivían un hombre y una mujer.... Una dulce mujer de acá: buena, buena, tan buena, que sufría las tristezas ajenas.

-De pronto, la pareja de esposos dejó de jugar, tomándose de las dos manos, cerraron los ojos con fuerza y expresaron por el que estaban ahí esa noche.

-¡Qué alegría, sus deseos se habían cumplido, la niña era tal cual la desearon!

3.4.6 Estructura textual.

Se mantiene la estructura narrativa con un lenguaje sencillo al igual que los cuentos anteriores. Lleva impregnado los sentimientos de la autora al tratarse de momentos de su vida realmente especiales. Una manera de rendir homenaje a sus nietos, aquellos seres humanos que inspiraron la creación de la campanita de cristal.

3.4.7 Valores literarios.

La fantasía envuelve estas historias llenas de amor, romanticismo y orgullo por parte de la escritora quien se emociona con la llegada de cada niño, a cada uno de ellos les dedica una historia.

3.4.8 Valores Históricos y Sociales.

Este cuento relata el nacimiento de los nietos de la autora, describe la llegada de cada uno, los sentimientos de ansiedad por la espera, la alegría por la llegada tanto de sus padres como de la autora, que en este caso es la abuela. Todo ello gracias al milagro que concede la **“La Campanita de Cristal”**, para que todo sea posible los padres deben ser obedientes y seguir las instrucciones.

Es una historia que rescata el valor de la familia, el amor de los abuelos a los nietos, el amor entre padres, de padres a hijos, y entre hermanos, valores que necesita recordar la sociedad.

3.4.9. Colofón.

Es una gran historia para el cierre de este análisis, una vez más presente el amor a su familia, a sus hijos, a sus hijos políticos para quienes tiene adjetivos calificativos amables, y en particular para los hijos de sus hijos a quienes les escribe una historia en particular.

CAPÍTULO IV

4 **Análisis Intertextual de los Cuentos de Doña Lily Pilataxi de Arenas.**

En el capítulo uno se explica que la intertextualidad es la similitud que tiene los textos con otros textos, Entre los tipos de intertextualidad tenemos la intratextualidad que consiste en el análisis de la similitud de los textos de una misma autora, en este caso se realizará el análisis de cuatro cuentos de Doña Lily Pilataxi de Arenas.

4.1. Intratextualidad.

La Intratextualidad es la presencia de una parte de un texto en otro del mismo autor. En el cuento *Campanita de Cristal* de doña Lily Pilataxi la campanita juega un papel importante, permite que milagrosamente las parejas tengan sus hijos. Esa misma campanita aparece también en la obra *El grito del Delfín*, el pequeño delfín la tomó sin autorización, él creyó que su padre le guardó ese gran secreto ante su madre, pero no fue así, su madre supo toda la historia desde el mismo día. En los dos cuentos la campanita tiene poderes mágicos.

Por otro lado en las ilustraciones también se encuentra intratextualidad, la presencia de este objeto es permanente, desde la portada.

El amor a la familia es el mensaje que mantiene fuerza en la narración de las dos historias como también en Doña Cucaracha y Bola de Nieve.

En las cuatro historias *El Grito del Delfín*, *Doña Cucaracha* y *Bola de Nieve*, *La Campanita de Cristal*, y *Quisieron ser libres* cuentan historias matizadas con la realidad ecuatoriana, los paisajes, la fauna, la naturaleza.

Los cuentos narran momentos de la vida de Doña Lily Pilataxi de Arenas. “La Campanita de Cristal” relata el nacimiento de cada uno de sus nietos, ella dedica un cuento a cada nieto. “¡Quisieron ser libres”, fue escrito mientras una de las hijas estuvo en la clínica dormida luego de una intervención quirúrgica. Hechos que sí ocurrieron en la vida real.

Los cuentos describen la belleza de la naturaleza, sus paisajes marinos. Lo mágico de estos lugares y sus habitantes. Se puede apreciar texto como

En el Cuento “el Grito del Delfín” *¡Oh! ¡Qué maravilloso era ver reunida una veintena de jóvenes delfines, machos y hembras, fuertes y hermosos!”*

En el Cuento “Doña Cucaracha y Bola de Nieve” *Oh! ¡Qué maravilloso mundo! Es fascinante rodar y caminar en medio de las bananas”*

En el Cuento de “¡Quisieron ser libres! Expresa lo siguiente: *Extasiadas por el brillo de la Constelación la voz quiso gritar de júbilo, pero no pudo expresarlo al igual que la sonrisa.*

En el Cuento de “La Campanita de Cristal” *“Ligera y saltarina como el río, manos mágicas de arpegios y briznas al viento por cabellos”...*

4.2. La extratextualidad.

Se refiere a la correlación existente entre un texto que pertenece a un autor o autores y que de alguna manera están presentes en las obras del análisis.

En *El grito del Delfín* se hace presente la desobediencia de los más pequeños hacia los mayores, al igual que en *Caperucita Roja* de Charles Perrault o en *Las siete cabritas* de los Hermanos Grimm, cuando desobedecen la orden de la madre que les pide a sus hijos que no abran la puerta a extraños, pero las cabritas desoyen la solicitud lo que da como resultado que el lobo las ataque, son salvadas por un cazador. En el grito del delfín nadie puede salvar al padre que es capturado por los humanos de una embarcación pesquera.

Doña cucaracha y la bolita de nieve trata sobre la migración consentida o no, el encontrarse en otro país y ser víctima de las diferencias, el idioma, el clima tal como ocurre en el cuento No te vayas mamá de Marco obra original de Edmondo de Amici, Corazón, que incluso fue llevada al cine.

4.3. La interdiscursividad.

El cuento *El grito del delfín* se relaciona con la película *La sirenita*. En el primero es una familia de cetáceos, el hijo desobedece o no escucha las órdenes de su padre que no se acerque a los humanos, mientras que en la *Sirenita* se trata de un ser mitológico que desobedece la orden de no acercarse a los humanos, las historias giran en torno a las consecuencias de esa decisión.

La interdiscursividad también está en la historia del leal delfín Flipper producida por Ivan Tors Films en asociación con Metro-Goldwyn-Mayer Television. *Flipper* fue delfín nariz de botella del Parque de reserva temático y reserva marina de Coral Key Park.

4.4. La metatextualidad.

Un texto hace referencia de otro, pero sin citarlo. La campanita de cristal es el elemento principal del cuento del mismo nombre, y también aparece en la historia del Grito del delfín. El amor a la familia son temas que se tratan en todos los cuentos de doña Lily Pilataxi.

El delfín es un animal que aparece en muchas historias, tal vez porque es uno de los animales con fama de nobleza, porque no se conoce de ataques al humano, al contrario se han escuchado historias muy tiernas de preocupación hacia el ser humano.

Flipper fue un delfín que se preocupaba por el ser humano a quien consideraba su amigo. En El llanto del delfín es cuando vivirá decepciones que incluso costará la vida de su papá delfín.

4.5. La paratextualidad.

En la narración está presente la correspondencia que tienen sus paratextos, para ello se considera las ilustraciones, títulos, subtítulos, índice, epígrafes, prólogos, texto.

Todos los cuentos de doña Lily están elaborados en el mismo material, son de pasta dura, los textos no son extensos, utiliza colores llamativos y no son de mucha recepción. Están relacionados con animales con excepción de *Quisieron ser libres*. La narración es clara, sencilla para que el lector se enganche a la lectura, todos tienen dedicatoria de parte de otras personas quienes valoran el trabajo, las ilustraciones son llamativas y muy bien elaboradas. En este recurso vale mencionar los títulos de los cuatro cuentos son sencillos, claros, con mensaje...

En alguno los cuentos tienen en sus primeras páginas dedicatorias. Se refiere a sus nietos con mucho amor.

4.6. La architextualidad.

Es la relación entre textos de un mismo género. La Sirenita es un cuento que se da en el mar con la hija del rey de los mares, se mete en problemas porque quiere decidir por sí sola. Tiene muchas dificultades pero sale triunfante. El grito del delfín es un pequeño delfín que también tiene presente la rebeldía de la juventud, cree incluso que ha burlado a su madre.

De la misma manera se puede mencionar que la carátula tiene características especiales que guardan una relación de architextual.

4.7. La hipertextualidad.

Es la derivación de textos anteriores de forma directa o indirecta. Como se ha mencionado, existe esa presencia anterior en las obras de Hans Christian Andersen, Charles Perrault, los hermanos Grimm, Edmondo de Amici.

4.8. La hipotextualidad.

Es la relación de un texto con uno posterior, en este caso es posible analizar desde los mismos textos y la producción en manos de su autora para descubrir la relación entre el texto A con un producción B.

El cuento el llanto del Delfín se percata que aún se necesita ayuda. En cuanto al cuento físico Los libros son muy similares.

CONCLUSIONES

Al llegar al final del análisis de estas cuatro obras: *La Campanita de Cristal*, *Doña cucaracha* y *la bola de nieve*, *El grito del delfín* y *Queremos ser libres* concluye que:

- ✓ Conocer detalladamente la obra infantil de doña Lily Pilataxi de Arenas ha sido una experiencia gratificante. Conocerla en persona, conversar, ver su deseo de continuar sin descanso es un ejemplo de perseverancia y buen vivir. Su legado no se limita a sus obras sino a su gran ejemplo de vida, digno de imitar.
- ✓ Los objetivos planteados en esta investigación se cumplieron después del proceso investigativo a través de entrevistas, apoyo bibliográfico y documental.
- ✓ En Ecuador la literatura infantil y juvenil ha conseguido sobresalir gracias a valientes escritores, ilustradores y gente comprometida con lo que reciben los más pequeños de la patria, aún hay mucho por descubrir.
- ✓ El análisis narratológico permitió desmenuzar las obras siguiendo la propuesta de Javier Oquendo Troncoso. Desde el argumento hasta el colofón alimentan el conocimiento en detalle.
- ✓ La intertextualidad analizada por Gerard Genette en *Palimpsestos*, invita a involucrarse más en las letras y el contenido. Descubrir esa relación que mantiene entre sus propias obras o y hacia otros autores posteriores y anteriores.
- ✓ El análisis intratextual permite conocer esa relación existente entre las obras de la misma autora. Trata el amor de la familia, la migración, la obediencia, la fe con ilustraciones que fortalecen el mensaje.

- ✓ Todos los cuentos hablan acerca de bellos lugares que tiene Ecuador. Describe alguna de las actividades que se realiza como la pesca, el turismo, la exportación de diferentes productos.
- ✓ En el Cuento *El Grito del Delfín* trae una realidad que para nadie es gratificante, las actividades de pesca sin control, al punto de que algunas especies ha sido declaradas en peligro de extinción.

RECOMENDACIONES

- ✓ Unir los esfuerzos a aquellos hombres y mujeres que no han dejado de luchar para que la literatura tenga un espacio digno, sin ambigüedades. Contribuir a la visibilización de autores y obras de Ecuador.
- ✓ Valorar a los autores nacionales, su talento, capacidad y creatividad ha permitido que se tengan dignos representantes de la literatura infantil y juvenil tanto en el mismo país como fuera.
- ✓ Unir las voces para que las autoridades competentes diseñen el mejor camino para llevar a la luz muchas obras y autores que están deseosos de contribuir.
- ✓ Recomendar a la Universidad Técnica Particular de Loja que siga con estas iniciativas académicas que van en beneficio de la literatura ecuatoriana, en particular de la literatura infantil y juvenil.
- ✓ Sugerir que las obras de doña Lily Pilataxi de Arenas sean promocionadas como material de gran valor.

Bibliografía

- Botelho, R. (2012). *www.rieoei.org*. Obtenido de <http://www.rieoei.org/deloslectores/5720Guimaraes.pdf>
- Bravo, I. (2014). *Análisis de textos representativos de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador*. Loja: Ediloja.
- Bravo, V. L. (2014). *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador*. Loja: Ediloja.
- Cervantes, C. d. (2004). *Sociedad española de literatura: actas del XIV simposio de la sociedad*. Madrid: Ediciones del Centro de Estudios Cervantino.
- Cerveras Borrás, J. (s.f.). *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*. Obtenido de <http://jose.navarro.eresmas.net/literaturainfantil.html>
- docs.google. (s.f.). *https://docs.google.com*. Obtenido de <https://docs.google.com/document/d/1wPYUX-8Dhp5BXVsnpXb9I4z4MD5IR0LcTmPkZyRXHxc/edit?hl=es>
- Domínguez Matiti, F. (s.f.). *http://cvc.cervantes.es/*. Obtenido de http://cvc.cervantes.es/literatura/cervantistas/coloquios/cl_VIII/cl_VIII_26.pdf
- España, G. d. (s.f.). *http://educalab.es/*. Obtenido de http://recursos.cnice.mec.es/lengua/profesores/eso1/t2/teoria_5.htm
- Fernández González, e. (15 de 02 de 2009). *http://www.enfoqueseducativos.es/*. Obtenido de http://www.enfoqueseducativos.es/enfoques/enfoques_32.pdf
- Genette, G. (12 de 2012). Obtenido de <https://literaturaargentinaii.files.wordpress.com/2012/12/genette-palimpsestos-i-a-vii.pdf>
- Genette, G. (sn de s/n de s/n). *Palimpsestos*. Obtenido de <https://literaturaargentinaii.files.wordpress.com/2012/12/genette-palimpsestos-i-a-vii.pdf>
- Genette, G. (s.f.). *textosontologia.files.wordpress.com*. Obtenido de <https://textosontologia.files.wordpress.com/2012/09/fronteras-del-relato-genette.pdf>
- Goldin, D. (Diciembre de 2001). *www.oie.es*. Obtenido de http://www.oei.es/fomentolectura/disgresiones_historia_literatura_infantil_historia_infancia_goldin.pdf
- Gómez, R. F. (1994). *El lenguaje literario*. Buenos Aires: EDAF, S.A.
- Grimm, J. y. (1812). *https://archive.org/details/CuentosDeLosHermanosGrimm*. Obtenido de <https://archive.org/details/CuentosDeLosHermanosGrimm>

- Martín, A., & Gómez, J. (s.f.). <http://www.maristashuelva.es/>. Obtenido de <http://www.maristashuelva.es/academico/lengua/Apuntes%20de%20Narratolog%C3%A9ica.pdf>
- Navarro, D. (1997). www.criterios.es. Obtenido de <http://www.criterios.es/pdf/intertextualite30.pdf>
- Peña Muñoz, M. (2013). *Teoría de la Literatura infantil y juvenil*. Loja: Ediloja.
- Peña, N. (Enero de 2015). www.um.es. Obtenido de <https://www.um.es/tonosdigital/znum28/secciones/peri-1--intertextualidad.htm>
- RAE. (2015). www.rae.es. Obtenido de <http://lema.rae.es/drae/srv/search?id=Bun7J0GYIDXX2BvsPpM3>
- Ricoeur, P. (2004). <https://textosontologia.files.wordpress.com>. Obtenido de <https://textosontologia.files.wordpress.com/2012/11/tiempo-y-narrac3b3n-i.pdf>
- Rivera Colón, A. (Agosto de 2005). <http://www1.uprh.edu/>. Obtenido de http://www1.uprh.edu/ccs/Espa%C3%B9l/Análisis%20literario%20del%20cuento%20El%20narrador/ESPA_ALDC.pdf
- Rivera de la Cruz, M. (1997). www.ucm.es. Obtenido de <https://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero6/intertext.htm>
- Rodríguez Castelo, H. (2011). *Historia de la literatura infantil y juvenil*. Loja: Editorial de la Universidad Técnica particular de Loja.
- Romera, Á. (s.f.). <http://retorica.librodenotas.com/>. Obtenido de <http://retorica.librodenotas.com/Recursos-estilisticos-semanticos/extratextualidad>
- Sarabia Jiménez, M. (Diciembre de 2009). www.csi-csif.es. Obtenido de http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_14/MINERVA_SARABIA_1.pdf
- Schmidt, S. (s.f.). <http://rua.ua.es/dspace/>. Obtenido de http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6604/1/ELUA_04_01.pdf
- Villalobos Alpízar, I. (Enero-junio de 2003). <http://www.inif.ucr.ac.cr/>. Obtenido de <http://www.inif.ucr.ac.cr/recursos/docs/Revista%20de%20Filosof%C3%ADa%20UCR/Vol.%20XLI/No.%20103/La%20noci%C3%B9n%20de%20intertextualidad%20en%20Kristeva%20y%20Barthes.pdf>
- Zavala, L. (01 de 01 de 1996). <http://www.academia.edu/>. Obtenido de http://www.academia.edu/1331310/Elementos_para_el_an%C3%A1lisis_de_la_intertextualidad

ANEXOS

Proyecto de Tesis

1. TEMA

“Análisis narratológico e intertextual presente en los cuentos de doña *Lily Pilataxi de Arenas*”

1.1 Planteamiento del problema

Ecuador es un país que ha dado pasos lentos pero seguros respecto a la literatura, razón por la cual y como un afán de contribuir a ese crecimiento ha sido mi interés realizar el análisis narratológico e intertextual de las obras de doña Lily Pilataxi de Arenas. Visibilizar su trabajo es responsabilidad de la academia.

Cuando se habla de literatura en general se puede presumir que no se encontrará un gran bagaje de información; en literatura infantil, con mayor razón, se debe buscar minuciosamente. Con certeza no solo faltan escritores, sino que falta conocer lo que se hace en este campo y su difusión.

Analizar las cuatro obras infantiles de doña Lily Pilataxi de Arenas resulta un desafío, en primer lugar porque las obras no se encuentran fácilmente en las librerías, ni existe mucha información a través de la red.

Doña Lily Pilataxi de Arenas hace de “La campanita de cristal”, “El llanto de delfín”, “Quisieron ser libres”, y “Doña cucaracha y la bolita de nieve” un buen motivo para refrescar en los lectores el amor a la familia: entre padres, de padres a hijos, entre hermanos. En “La Campanita de Cristal” se reviven esos momentos mágicos de la espera y llegada de un nuevo bebé y todos los sentimientos que se mezclan.

La lectura de estos cuentos con ilustraciones que complementan las ideas de fantasía y alegría, con seguridad, alimentarán el corazón de los pequeños lectores además de fortalecer la importancia de cuidar la familia.

Esta investigación se realizará durante los semestres que forman parte de la Maestría en Literatura Infantil y Juvenil de la Universidad Técnica Particular de Loja como parte de las actividades a cumplirse previa la obtención del título de máster.

1.2 Formulación del Problema

¿Cuáles son los elementos predominantes en la narrativa e intertextualidad presente en los cuentos de Doña Lily Pilataxi de Arenas?

1.3 Sistematización de preguntas:

1. ¿Existe una ideología subyacente que podemos identificar en los cuentos de Doña Lily Pilataxi de Arenas?
2. ¿Cuáles son los valores humanos esenciales en los personajes y en la autora de los cuentos?
3. ¿De qué manera se relacionan los personajes de los cuentos con la vida de la autora de los cuentos?
4. ¿Cuáles son las semejanzas y diferencias que encontramos en las obras infantiles de doña Lily Pilataxi de Arenas.?

1.4 Objetivo general

Analizar narratológicamente y la intertextualidad presente entre los cuentos de Doña Lily Pilataxi de Arenas.

1.5 Objetivos específicos

1. Analizar la ideología presente en los cuentos de Doña Lily Pilataxi de Arenas.

2. Descubrir los valores humanos esenciales en los personajes y en la autora de los cuentos.
3. Estudiar de qué manera se relacionan los personajes de los cuentos con la vida de la autora de los cuentos.

1.6 Palabras claves

- Literatura Infantil-Juvenil
- Narrativa
- Intertextualidad
- Cuentos

1.7 Justificación

Desde el aparecimiento del lenguaje como medio de comunicación en el ser humano, el surgimiento de la imprenta, las tradiciones orales hasta la aparición de la imprenta la necesidad de búsqueda de respuestas a las interrogantes que se plantea el hombre es muy amplia.

Ecuador a pesar de haberse desarrollado en menor grado en relación a otros países sudamericanos presenta un significativo aporte a Literatura Infantil y Juvenil.

Grandes autores han dejado un importante legado de su trabajo literario dirigido a los niños y jóvenes.

Es necesario rescatar y dar valor a aquellos que se aventuran a escribir para niños. Durante esta maestría se ha conocida de primera mano una considerable lista de escritores ecuatorianos y sus obras que no se conocen masivamente, pero que, con seguridad mediante programas como el de la presente maestría continuarán saliendo a la luz.

En esta búsqueda y rescate es cuando surge el nombre de Doña Lily Pilataxi de Arenas, quien es autora de varias obras infantiles que llevan un mensaje de afecto y fantasía a los hogares a los que ha llegado. Destacar el nombre de la autora, será importante porque ella además de escritora ha tenido una importante trayectoria en el mundo de la educación, experimentada

maestra de niños y jóvenes, ha participado en importantes estrados como las Naciones Unidas y es autora de poemas y cuentos.

Ante esta situación se propone el análisis intertextual de los cuentos de Doña Lily Pilataxi de Arenas, con este proyecto se busca escudriñar en sus obras, buscar lo que no es visible para el pequeño o joven lector, pero que nos permitirá ahondar en su producción literaria.

Como lo menciona Julia Kristeva “Todo texto se construye como un mosaico de citas, todo texto es absorción y transformación de otro texto” lo que permite entrever que un texto siempre tendrá alguna relación con otro, más aún si se trata de las obras de un mismo autor o autora.

Analizar la intertextualidad de la obra de Doña Lily Pilataxi de Arenas significa a nivel personal un desafío, es dar valor a una mujer que ha dedicado su vida entera a la formación de las nuevas generaciones. No conozco que se haya realizado un trabajo al respecto como tampoco he encontrado su nombre a lo largo de la importante lista de autores que nos ha propuesto la maestría tanto para el análisis como para tema de desarrollo de tesis.

Con este proyecto se pretende aportar al desarrollo del estudio de la literatura infantil y juvenil de Ecuador.

Investigación

Para el análisis narratológico se ha considerado la propuesta de Xavier Oquendo Troncoso en el libro Análisis de textos representativos de la Literatura Infantil y Juvenil de la autora Leonor Bravo (Bravo, 2014). Mientras que para el análisis intertextual se ha considerado la obra Palimpsestos de Gérard Genette (Genette, Palimpsestos, s/n)

Metodología

Método: Enfoque cualitativo

Diseño de investigación

Este trabajo de tesis será conducido mediante una investigación de orden cualitativo, se realizará el análisis narratológico desde la perspectiva de Diego Oquendo, y la búsqueda de aquellas características que marcan la relación intertextual presente en las obras de Lily Pilataxi de Arenas.

Tipo de estudio: Esta investigación corresponde a la siguiente tipología

- A. **Bibliografía documental** porque haré uso de investigaciones previas que se hayan realizado a otros autores y sus obras.

- B. **Revelador** porque la autora ha sido poco promocionada y estudiada a nivel nacional como autora de obras infantiles. Se la conoce más como educadora por su amplia trayectoria en ese campo, también como escritora, pero como autora de cuentos infantiles será muy interesante lo que encontremos en el camino de esta investigación.
- C. Fundamentada en la **narratología** y los estudios sociales, revisaremos los conocimientos de teoría del relato en sus diferentes aspectos. Y por último,
- D. Fundamentada en la **intertextualidad** que es la relación de reciprocidad entre los textos literarios.

Métodos de investigación: Se utilizará los tipos de investigaciones literarias

Tipos de investigación

Doña Lily Pilataxi de Arenas tiene una gran trayectoria en la educación no solo en Ecuador sino también a nivel internacional; sin embargo, se conoce muy poco su trabajo relacionado con las letras dirigidas a un público infantil. Sus obras han sido traducidas a varias lenguas, Es imprescindible que Ecuador valore el trabajo en beneficio de la niñez.

El enfoque de este trabajo es un enfoque cualitativo.

Las técnicas utilizadas son la observación, entrevista, encuesta, fichaje, navegación en la web.

Otro trabajo que encontré y que me pareció muy interesante es "Plutarco compositor de Vitae y Moralia análisis intratextual" por Ana Vicente Sánchez, libro que se encuentra en la red en googlebooks. Este texto lo tomaré como referencia en cuanto a ciertas partes de conceptualización que me parecen muy interesantes y que podrían guiar mejor mi investigación. Durante el tiempo que ha durado el módulo de Seminario de Grado III he revisado una extensa información de internet; claro está, fuentes más confiables como google books, pdf que cuentan con el respaldo por ser publicaciones resultado de estudios, repositorios de la Universidad Politécnica Salesiana (donde laboro) y el repositorio de la Universidad técnica Particular de Loja. Parte de aquellas fuentes enumero al final del trabajo.

En esta investigación buscaremos Identificar los elementos predominantes en la intertextualidad narrativa presente en los cuentos de Doña Lily Pilataxi de Arenas como también analizar la ideología presente, descubrir los valores humanos esenciales en los personajes y en la autora y

por último estudiar de qué manera se relacionan los personajes de los cuentos con la vida de la autora de los cuentos.

Entrevista a doña Lily Pilataxi

1. Cuándo y por qué Lily Pilataxi de Arenas decide escribir para niños.

No es decisión, es inspiración.

2. Las historias presentes en sus obras tiene una razón principal de ser.

No hay literatura en el mundo, aún las de muchas fantasía, que no nazcan de una realidad, que de acuerdo al escritor en su especialidad, le da vida, cuentos novelas, relatos, etc.

3. Cuando pensó en una nueva obra, de qué forma organizó el proceso.

-Un principio, un desarrollo y un final, eso sí.

4. De donde surgen los personajes. De alguna obra, de su vida o vivencias.

Si porque, aunque sea en los cuentos infantiles, trato algún problema humano y mundial.

5. Considera que tiene algún tema en particular con el que relacione todas sus obras infantiles.

-No- Son eventuales

6. Qué papel juegan sus hijos o nietos en los personajes de sus obras infantiles.

Solo hay uno “La campanita de Cristal”, porque a cada nieto le escribo un cuento.

7. Qué es lo que usted considera más importante en cada una de sus obras infantiles.

Que los universalizo y humanizo.

8. En qué año escribió cada una de sus obras infantiles.

- ❖ “La Campanita de Cristal”, 1º edición 2002-2ª edición 2006.
- ❖ “El Grito del Delfín” español e inglés, 2006.
- ❖ “Doña Cucaracha y la Bolita de Nieve” traducido al Inglés, Alemán y Francés, 2010.
- ❖ “Quisieron ser libres”, 2014.

Autora: Doña Lily Pilataxi

LA PALABRA MÁGICA

Tilín, tilín, shs... shs... llegó LA PALABRA,
la mágica palabra colguemos al tiempo en la ventana y
escuchen todos los niños y niñas, ¿Cómo?
¡Perdón! Sí, sí, también los niños y niñas que se hacen
Llamar adultos.
Vengan todos al momento mágico,
cuando la palabra se hace caramelo,
porque es la hora de contar una historia.
¿Han oído ustedes de la campana de los deseos?
Esta campana fue entregada por una hada a una niña que
Amaba la naturaleza, especialmente a las flores.
Sus padres quisieron llamarla Lirio del Valle, pero el día
que les preguntaron: ¿Cómo se llamará?, su papá empezó
con un hipo muy extraño y solo pudo decir “Li-Li” y
todos dijeron: ¡Ah, se llama Lili!
Nuestra niña Lili creció
aspirando el olor de las flores y cada una de ellas le
contaron sus secretos y le dieron muchos dones
Lili usaba todos ellos para compartirlos.
Al crecer conoció a un buen hombre, fuerte y noble

como el guayacán, y juntos cumplieron mucha metas.

Ella Jugaba con la palabra en mil formas
pues era una maestra inquieta por transmitir todo
lo maravilloso del mundo.

Tuvo muchos niños, propios y ajenos, y
sus hijos le dieron muchos nietos.

Ahora ella, que tantas semillas ha sembrado,
está recogiendo todas las flores.

Y las bellas y muy dulces historias
que sabe se las cuenta a sus nietos.

Con la palabra ella les ha regalado bellos atardeceres,
lunas plateadas, mares en calma,
grandiosas montañas, impetuosos vientos,
hermosos arco iris, cielos estrellados.

Historias nacidas del amor y que ha podido expresarlas
con la mágica palabra. Un hermoso legado que sus nietos un día contarán a los suyos.

Escuchemos todo el llamado de la campana de cristal
y atentos estemos, porque Lili
llega con sus intimas
y tiernas historias.

Queridos Nietos

Quiero decirles cuán madre me siento como abuela,
redoblada en cada uno de ustedes, hijos de mis hijos.

Y no es que he vuelto a ser madre con ustedes, ¡no!

Madre fui desde el día en que vuestro padre o madre
germinó en mis entrañas y quedé eternizada en el amor por ellos.
Más, esa eternidad de entonces, volvió a tener diafanidad de aurora
en cada uno de ustedes, hijos de mis hijos.

De la fontana de mi alma, se elevó nuevamente agua cristalina,
convertido el manantial que se abriera con más estrellas de esperanzas.

Todo fue entonces en partida doble, porque entre la alborada
y el ocaso de los días, la alegría y el sufrimiento de los nietos,

Es la dicha o el dolor de cada hijo.

Y en ese repetirme de pie, junto a sus cunas, he sentido que,
en el destino de los nietos, tenemos las abuelas mucha parte;

como un deber que martilla nuestra siq

uis, de seguir la tarea

que emprendimos desde el tiempo en que fuimos madres.

Porque aprendí en el vivir de cada hijo de los hijos:

¡Qué la vida de los hombres se repite en círculos concéntricos,

sin que cambie nada en este mundo!

Todo está vivido como antes: horizontes, auroras y crepúsculos...

Y es que en la misma ruta de sus padres,
siguen girando los hijos de los hijos.

Mensajes de otros autores en los cuentos de Doña Lili Pilataxi de Arenas

La Campanita de Cristal

Autor: Eduardo Alcívar Andretta.

...El escribir para niños
es tener el corazón con la sensibilidad
de los ángeles.
...Como hubieran, por lo menos,
una docena de Lilys en nuestro país...

Autor: María Leonor Madinyá.

“La Campanita de Cristal”, en sus inspirados relatos,
tiene el encantamiento de una virtud poderosa, que con su
tintineo deslumbra a los personajes que literatamente delinea
en su prosa tan cautivante, como el arrullo sutil de una fontana,
como los parajes de su propio espíritu, que se extrovierten con

una escala musical que desciende de la sinfonía
de todos los silencios y que el silencio tiene por armonía a los sueños
y la fantasía innata de los niños...

Autora: Marigloria Cornejo

...Acabo de oír el tintineo...
y no puedo menos que hacerte
estas líneas para felicitarte por tu
libro que viene a enriquecer la
Literatura Infantil Ecuatoriana
Tu sensibilidad me recuerda
a mi padre –tu Maestro-
que después de escribir su obra HIJOS,
dejó otra para sus nietos:
MIGAJITAS ABOLENSES

El Grito del Delfín

Autor: Godfrey Merlen

WildAid.- A LA NUEVA GENERACIÓN

Hace poco tiempo un atunero entró ilegalmente a la Reserva Marina de Galápagos y realizó faenas de pesca en el bajo conocido como “Bajo 90”, en la parte sur de Archipiélago. El resultado de la faena fueron pocos atunes de aleta dorada y la matanza, sin sentido, de una docena de delfines comunes; animales hermosos que dan un sentido de regocijo al ser humano que tiene la suerte de verlos.

Supongo que hay atunero todavía pescando encima de delfines, dejando cuerpos sin vida en las aguas oceánicas del Pacífico Este...

Este libro es una reacción al incidente descrito arriba, un grito, en sí mismo, contra la crueldad y falta de conciencia que mostramos frente al caudal de vida maravillosa que nos rodea en Galápagos.

Ojalá que la nueva generación de seres humanos aprenda de la historia de esta familia de delfines y crezca debiéndoles toda la dedicación de que son capaces.

Que un día, si respetamos toda la vida, los delfines aprendan también que pueden acercárenos sin recelo y sin temor.

Las aguas dentro de la Reserva, fueron declaradas santuario y refugio de toda especie marina, especialmente de mamíferos, que son símbolo del mar y su bienestar; un supuesto refugio donde puedan vivir con tranquilidad, lejos de la injusticia del hombre, incluyendo los tiburones, cuya existencia pelagra cada día, por lo que estamos en la expectativa de salvarlos.